

**Association canadienne des réviseurs
Editors' Association of Canada**

RAPPORT ANNUEL 2021



**RÉVISEURS
EDITORS
CANADA**

PRÉPARÉ PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION NATIONAL

Table des matières

À propos de l'association	3
Conseil d'administration national, responsables de comités et responsables de groupes de travail	6
Message de la présidente	7
Activités courantes	8
Rapports des comités et des groupes de travail	9
Groupes locaux : Aperçu des sections et ramifications	17
Prix et récompenses	21
Remarque sur le bénévolat	22
Bénévoles	23
Donataires 2021	26
Finances : Rapport de la trésorière	27
Annexe 1 : Tableaux financiers	28
Annexe 2 : Rapport de l'auditeur indépendant et états financiers	30

Mise en page et graphisme : Ellen Keeble

Révision : Nancy Foran et Marie-Christine Payette (version française) et Marguerite Pigeon (version anglaise)

Correction d'épreuves : Nancy Foran (version française) et Monica Laane-Fralick (version anglaise)

Traduction : Sophie Pallotta



À propos de l'association

L'Association canadienne des réviseurs (Réviseurs Canada) assure la promotion de la révision professionnelle en tant qu'outil essentiel à une communication efficace. Pour ce faire, elle :

- favorise le perfectionnement professionnel de ses membres au moyen de formations diverses et de congrès, en personne ou en ligne ;
- promeut et maintient des normes de qualités élevées en matière de révision grâce à son programme d'agrément et la publication d'ouvrages de référence ;
- offre aux réviseurs salariés et pigistes l'occasion d'échanger et de collaborer ;
- collabore avec des associations dans des domaines d'intérêts communs.

Objectif principal

Réviseurs Canada est une association dont l'objectif est de soutenir et défendre les intérêts des réviseurs et réviseuses et de promouvoir l'excellence en révision.

Mission

Appuyée par sa communauté de bénévoles, l'association assure l'élaboration et la promotion de normes professionnelles en matière de révision, fait connaître au public l'utilité de la révision et propose des produits et services aux réviseurs et réviseuses à toutes les étapes de leur carrière.

Membres

Nos membres sont salarié-e-s ou pigistes. Nos membres offrent leurs services en français ou en anglais à des entreprises et organismes de tous les secteurs (technique, gouvernemental, universitaire, à but non lucratif, milieu de l'édition, etc.), et ce, d'un bout à l'autre du pays et dans le monde entier.

Governance et planification

Constituée sous le régime fédéral en tant qu'organisme à but non lucratif, l'association est dirigée à l'échelon national par le Conseil d'administration national (CAN).

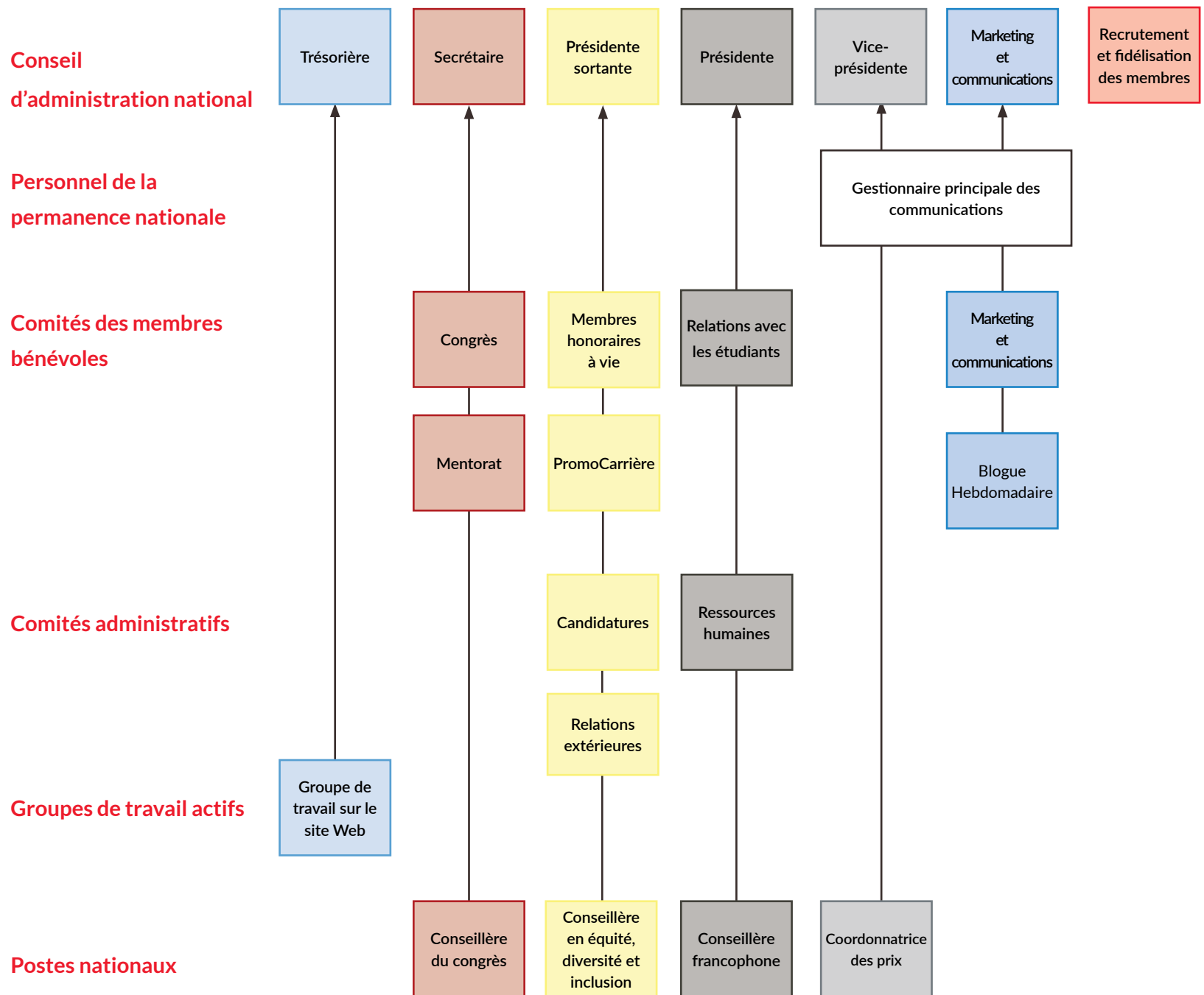
L'association compte cinq sections et huit ramifications réparties dans l'ensemble du Canada.

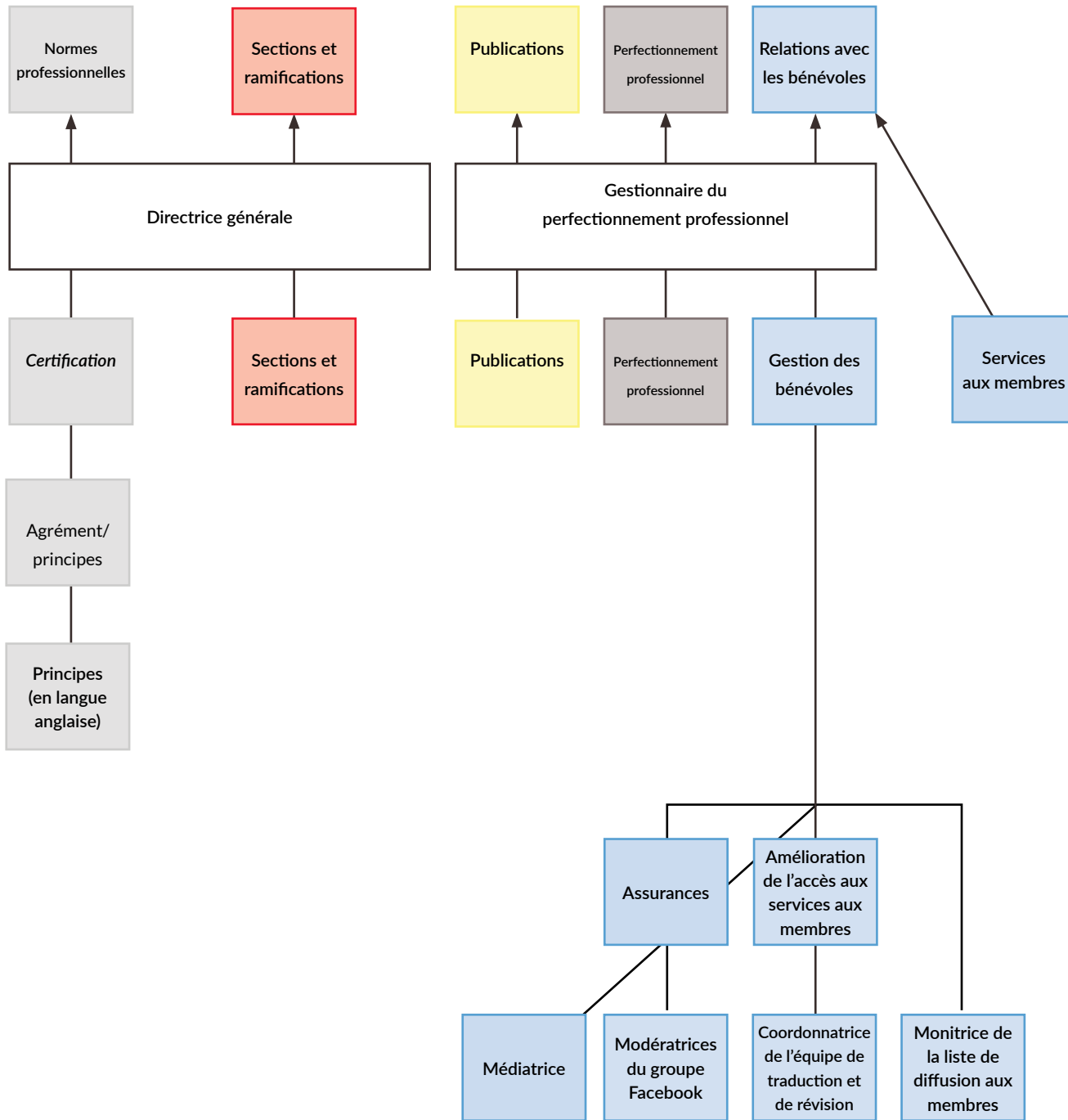
Plan stratégique

Les membres de Réviseurs Canada ont entériné, à l'assemblée générale annuelle de juin 2016, un plan stratégique pour 2017-2021. Ce plan servira, chaque année, à orienter les activités du CAN et des responsables des comités.

Les cinq priorités stratégiques pour 2017-2021 étaient :

- la représentation des réviseurs du Canada;
- le bilinguisme et la diversité;
- l'innovation et l'agilité;
- les communications et le marketing;
- des membres plus nombreux et plus actifs.





ORGANIGRAMME

Conseil d'administration national, responsables de comités et responsables de groupes de travail

Conseil d'administration national

Présidente : Heather Buzila (Edmonton)

Présidente sortante : vacant

Vice-présidente : Maria Frank (Edmonton)

Secrétaire : Marcia Allyn Luke (Toronto)

Trésorière : Breanne MacDonald (Hamilton-Halton)

Directrice des sections et des ramifications : Anne Godlewski (Kitchener-Waterloo-Guelph)

Directrice du marketing et des communications : Suzanne Bowness (Toronto)

Directrice du recrutement et de la fidélisation des membres : vacant

Directrice des normes professionnelles : Arija Berzitis (Toronto)

Directrice des publications : Kaitlin Littlechild (Atlantique)

Directeur du perfectionnement professionnel : Blazej Szpakowicz (Colombie-Britannique)

Directrice des relations avec les bénévoles : Leah Morrigan (Toronto)

Directrice général : Natasha Bood

Responsables des comités et des groupes de travail

Services aux membres et gestion des bénévoles

Comité PromoCarrière : Lynne Melcombe (Colombie-Britannique)

Groupe de travail sur l'équité, la diversité et l'inclusion : Fazeela Jiwa (Nouvelle-Écosse)

Groupe de travail sur l'assurance : Susan Turner (Toronto)

Groupe de travail sur le site Web : Julie Kay-Wallace (Toronto)

Services aux membres : Kathryn Willms (Toronto)

Gestion des bénévoles : Ren Baron (Toronto)

Perfectionnement professionnel

Certification : Jaime Miller (Calgary) et Vicky Bell (Ottawa-Gatineau)

Congrès : Heather Buzila (Edmonton)

Mentorat : Risha Gotlieb (Toronto)

Normes : Berna Ozunal (Toronto) et Betsy Wentzel (Ottawa-Gatineau)

Relations avec les étudiants : Becky Noelle (Calgary)

Perfectionnement professionnel : Miriam Bergeret (Toronto) et Greg Ioannou (Toronto)

Représentante, Book and Periodical Council : Natasha Bood (directrice général)

Communications

Marketing et Communications : Merel Elsinga (Colombie-Britannique)

Blogue L'hebdomadaire des réviseurs : Lucy Payette (Manitoba)

Publications : Paula Chiarcos (Kitchener-Waterloo-Guelph) et Josephine Mo (Toronto)

Équipe de traduction et de révision : Nancy Foran (Toronto)

Administration

Prix : Zofia Laubitz (Ottawa-Gatineau)

Relations extérieures : Gael Spivak (Ottawa-Gatineau)

Ressources humaines : Heather Buzila (Edmonton)

Candidatures : Gael Spivak (Ottawa-Gatineau)

Postes bénévoles à l'échelon national

Conseillère du congrès : Breanne MacDonald (Hamilton-Halton)

Conseillère en équité, diversité et inclusion : Adebé DeRango-Adem (Toronto)

Modératrices du groupe Facebook : Joanne Haskins (Toronto) et Lenore Hietkamp (Colombie-Britannique)

Conseillère francophone : Sylvie Collin (Québec)

Médiatrice : Jane Kidner (Toronto)



Message de la présidente

Comme toute association, nous réfléchissons toujours à ce qui a été fait auparavant pour déterminer comment faire mieux et offrir toujours de meilleurs services à nos membres. L'année 2021 n'a pas échappé à cet exercice de réflexion.

Révision et mise à jour

Nos documents de gouvernance sont revus sur une base quinquennale pour assurer leur exactitude donc, en 2021, le CAN a revu et mis à jour toutes les politiques et procédures de l'association. Pour ce faire, le CAN a procédé à une consultation des membres, puis à une discussion et à la modification des éléments pertinents. Certains documents peuvent faire l'objet de révisions après un vote du CAN; d'autres requièrent le vote des membres. Le CAN a voté sur tous les points qui pouvaient être traités, et le reste des modifications nécessaires ont été incluses à des motions de fond qui ont fait l'objet d'un vote des membres lors de l'AGA de 2021. Ainsi, nous disposons maintenant de documents de gouvernance mis à jour qui seront soumis à un nouvel examen en 2026.

Gael Spivak a offert de son temps pour examiner tous les procès-verbaux des AGA de l'association et a créé un registre des décisions prises par les membres chaque année. Il est désormais possible d'accéder à ce registre depuis notre site Web. Ce document sera utile au CAN et aux membres pour savoir quelles décisions ont été prises par les membres au fil du temps et ne pouvant être révoquées ou modifiées qu'au moyen d'un vote des membres.

Bâtir l'avenir

En 2021, Réviseurs Canada a poursuivi ses efforts en matière d'équité, de diversité et d'inclusion. Ce travail a été en grande partie dirigé par des membres du groupe de travail sur l'ÉDI, qui a achevé son mandat au cours de l'été 2021, puis soumis au CAN une série de recommandations. Nous avons également procédé au lancement de la Bourse pour la promotion de l'équité, laquelle a été décernée à trois personnes en 2021; cette bourse vise à fournir un soutien financier à des réviseur-e-s ayant traditionnellement été exclu-e-s de l'industrie de l'édition, et l'on nommera jusqu'à trois récipiendaires chaque année.

Réviseurs Canada a également tenu son premier congrès virtuel en 2021 et a proposé de nombreuses séances pour approfondir la compréhension de l'ÉDI. Entre autres, nous avons pu entendre deux porte-paroles, soit Amanda Leduc, autrice de *Disfigured: On Fairy Tales, Disability, and Making Space* et coordonnatrice des communications et du développement du Festival of Literary Diversity (FOLD), et Joshua Whitehead, Oji-nêhiyaw bispirituel membre de la Première Nation de Peguis (Traité 1) et auteur de *Johnny Appleseed*, qui a remporté un prix lors de l'édition 2021 du Combat des livres (Canada Reads).

Les membres de Réviseurs Canada sont des personnes résilientes et innovantes, et j'ai hâte de voir les moyens que prendra l'association pour continuer de croître en 2022.

Heather Buzila

Activités courantes

Rapport de la directrice générale

L'année 2021 a été, elle aussi, inédite, avec le maintien du télétravail dans le cadre de la pandémie, et notre tout premier congrès virtuel qui s'est mérité des éloges enthousiastes.

Au début du printemps, nous avons pu offrir un contrat d'un an à temps partiel à Karel Malkoun, grâce à une subvention de Patrimoine canadien. Karel a fait un travail remarquable pour augmenter notre offre de webinaires en langue française. Les merveilleuses Michelle Ou et Caitlin Stewart ont fait, une fois de plus, un travail phénoménal pour promouvoir l'association.

En 2021, notre équipe permanente a concentré ses efforts sur l'amélioration de nos systèmes existants, en particulier dans les secteurs de la technologie et des finances. Nous avons retenu les services d'une entreprise d'Ottawa, CapitalTek, pour nous appuyer dans notre projet technologique de travail en nuage dans l'environnement Google. Nous avons grandement amélioré nos flux de travail grâce aux nouvelles fonctionnalités de téléphone et de courriel à distance.

Nous avons poursuivi notre travail avec Young Associates, un cabinet-comptable de Toronto spécialisé du domaine des organismes artistiques et à but non lucratif. Nous avons collaboré étroitement pour mettre en œuvre de nouveaux systèmes et processus, y compris pour réunir toutes les sections dans un système comptable centralisé entièrement géré à distance. Nous remercions les équipes de toutes les sections qui nous ont épaulés pour réaliser ce projet. Il s'agissait d'une recommandation de nos vérificateurs, et c'est une initiative qui nous aidera



beaucoup à établir un portrait complet et exact de la situation financière de l'association.

Nous remercions du fond du cœur nos incroyables bénévoles du CAN et des comités, plus particulièrement notre présidente, Heather Buzila, pour son dévouement sans bornes, son soutien indéfectible et son travail soutenu. Non seulement a-t-elle dirigé le CAN, mais elle a aussi présidé notre tout premier congrès virtuel en juin dernier! Finalement, nous exprimons un merci tout spécial à notre fantastique équipe pour son excellent

Permanence nationale

Michelle Ou, Gestionnaire principale des communications

Michelle est responsable des communications et du marketing pour les publics internes et externes de même que pour les projets sur le Web. Elle veille à ce que nos membres soient au courant de nos initiatives, elle produit notre bulletin mensuel et assure la coordination des communications pour nos comités et le CAN. Michelle est également chargée de la gestion des prix et des programmes de bourses.

Caitlin Stewart, Gestionnaire du perfectionnement professionnel

Caitlin aide le comité du congrès à la planification du congrès annuel et elle assure, au nom de l'association, la coordination des partenaires et des marchands du congrès. Par ailleurs, elle appuie le comité du perfectionnement professionnel en assurant la gestion du programme de webinaires.

Karel Malkoun, Coordonnatrice des webinaires en français

Karel a entrepris d'augmenter notre programmation de webinaires en langue française, sur une base contractuelle à temps partiel, tout au long de 2021.

travail et son esprit positif tout au long de l'année. En avant et toujours plus haut, avec optimisme!

Natasha Bood

Rapport des comités et des groupes de travail

Quelques mots sur l'organisation des rapports des comités et des groupes de travail.

Les rapports de comités sont organisés selon les sujets suivants :

- services aux membres et gestion des bénévoles
- perfectionnement professionnel
- communications
- administration
- postes bénévoles à l'échelon national

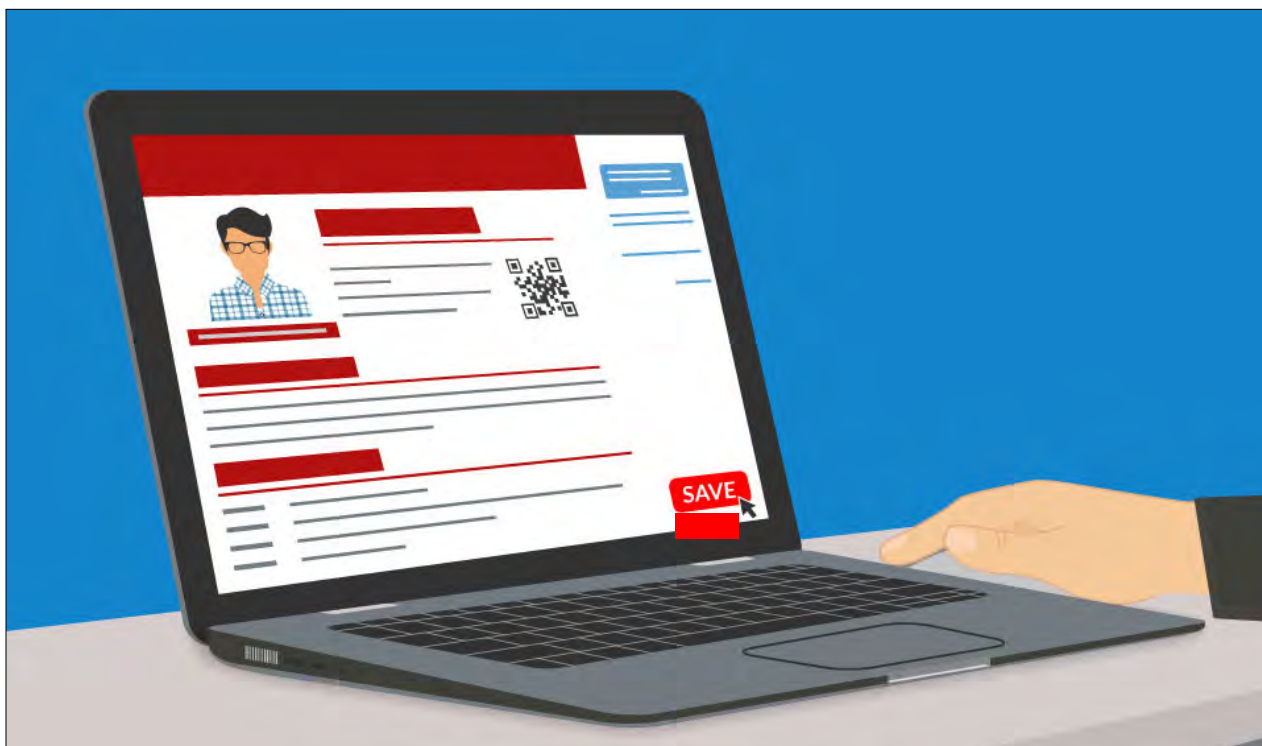
Le travail des divers comités s'entrecoupe régulièrement. Par exemple, le comité directeur du programme *Certification* collabore avec le comité du marketing et des communications, le comité des normes professionnelles, le comité des publications et d'autres comités et groupes de travail, de même qu'avec les bénévoles et le personnel. En fin de compte, toutes les activités de Réviseurs Canada pourraient se définir comme étant des services aux membres.

Services aux membres et gestion des bénévoles

Comité PromoCarrière

En 2021, le comité PromoCarrière a concentré ses efforts sur la révision de travaux universitaires. Nous avons aussi participé à la création d'une communauté de pratique dans ce domaine. Nous avons présenté une conférence intitulée *Working with self-publishing authors* (collaborer avec des gens qui choisissent l'auto-édition) et présenté les travaux du comité à ce jour. La mise à jour des travaux a été présentée dans le cadre des rencontres de l'*Editors' Vine*.

Nous avons publié une liste des membres de Réviseurs



Canada à suivre dans les réseaux sociaux et avons entrepris une collaboration avec le comité du marketing et des communications en vue d'améliorer la présence de l'association sur LinkedIn. Après avoir obtenu un accès en aval à la page *Trouver du travail* du site Web, nous avons entrepris l'analyse des nombreuses ressources offertes par Réviseurs Canada. Nous avons communiqué avec le groupe de travail sur le site Web au sujet des pages de recherche de travail et du Répertoire électronique des réviseurs (RÉP) sur le nouveau site.

Nous avons rédigé le premier billet de blogue d'une série portant sur l'amélioration de son profil sur le RÉP et avons réalisé des sondages pour mieux connaître le RÉP, incluant la distribution des membres (en début de

carrière/en mi-carrière/d'expérience, réviseur-e par choix ou à la suite de circonstances particulières, etc.). Le bulletin électronique de décembre faisait état des résultats de ces sondages. Nous avons aussi créé un sondage à l'intention des membres travaillant en entreprise pour le bulletin de janvier.

Enfin, nous nous sommes entretenus avec le groupe de travail sur le site Web et les comités du marketing et des communications, des bénévoles, des étudiants affiliés et de l'équité, de la diversité et de l'inclusion au sujet des cinq priorités stratégiques de l'association. Nous avons accueilli une personne, mais quatre se sont retirées, donc il nous a fallu reporter certains objectifs, mais nous avons commencé 2022 avec l'ajout de quatre personnes.

Groupe de travail sur l'équité, la diversité et l'inclusion (ÉDI)

Le groupe de travail a été créé pour présenter des recommandations au CAN sur la mise en œuvre de la déclaration sur l'équité, la diversité et l'inclusion. Nombre de nos recommandations initiales ont porté fruit au cours de l'année, et le CAN a entrepris parallèlement d'améliorer l'équité dans l'organisation. Voici un résumé de ces réalisations :

1. Nous avons créé et réalisé un sondage à l'intention des membres. Les résultats obtenus ont servi à appuyer nos recommandations relatives à la Bourse pour la promotion de l'équité, des modifications au RÉP depuis un point de vue d'équité, et notre lettre de recommandation.
2. Le rôle-conseil en matière d'équité a été créé, et la personne nommée a collaboré avec le groupe de travail sur l'ÉDI.
3. Nous avons demandé la création d'une nouvelle page Web pour l'ÉDI; cette demande a été approuvée et la page a été créée, traduite et lancée sur le site Web de Réviseurs Canada.
4. Dans le cadre de la page Web de l'ÉDI, les étudiant-e-s affilié-e-s et le groupe de travail sur l'ÉDI ont créé, diffusé et publié une liste vivante incroyable de ressources touchant l'équité dans le domaine langagier.
5. Nous avons sollicité des spécialistes en vue de la création de webinaires ou de présentations destinées au congrès touchant la diversité.
6. Nous avons collaboré avec le Comité PromoCarrière pour recommander des modifications au RÉP fondées sur l'équité, en nous basant sur les résultats de notre sondage.
7. Nous avons recommandé au CAN une bourse annuelle pour la promotion de l'équité présentant plusieurs options; celle-ci a été approuvée et les trois premières bourses ont été accordées en 2021.



Groupe de travail sur l'assurance

Le groupe de travail sur l'assurance a terminé l'enquête pour laquelle il a été mandaté touchant les exigences relatives à l'assurance cernées à la suite du sondage auprès des membres de 2018. La direction du groupe de travail a changé en juillet 2021, passant de Jenny Davies à Susan Turner. Barbara Czarnicki et David Marsh ont terminé leur cueillette de renseignements et quitté le groupe au troisième trimestre de 2021.

Les résultats de l'enquête ont été documentés; l'équipe a découvert trois principaux obstacles à l'obtention d'avantages :

- des difficultés à créer une trousse complète d'avantages (il serait nécessaire de faire appel à plusieurs fournisseurs d'assurance);
- des primes et des frais d'administration exorbitants;
- des caractéristiques démographiques changeantes au sein de la cohorte des membres.

L'équipe a évalué les offres des divers fournisseurs possibles de produits d'assurance par rapport aux exigences et aux difficultés ciblées.

APOLLO Insurance s'est hissée en tête de liste pour les raisons suivantes :

- il s'agit d'une compagnie canadienne habituée aux distinctions entre les provinces;
- elle offre des prix concurrentiels et abordables;
- son site Web est convivial et offre des avantages de « style cafétéria » fondé sur les besoins de la clientèle.
- L'équipe d'Apollo fournira un lien conjoint directement depuis le site Web de Réviseurs Canada et nous offrira une ristourne pour chaque nouvelle adhésion.

Les détails de l'enquête sur les assureurs à l'étude sont joints au rapport du quatrième trimestre de 2021 du Groupe de travail sur l'assurance.

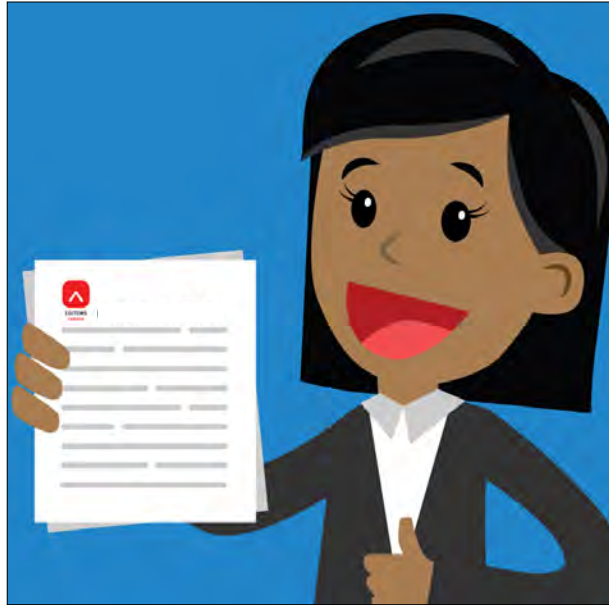
Groupe de travail sur le site Web

Le groupe de travail sur le site Web a entrepris la création du nouveau site Web. Nous avons cerné des points de friction dans le site Web actuel et avons commencé à évaluer les demandes de modifications et de fonctionnalités pour le nouveau site. Cette année, nous avons fait parvenir un sondage à notre webmestre, puis créé et traduit un sondage à l'intention des membres; ce dernier sera envoyé aux membres en 2022. Nous avons également terminé l'inventaire des principales pages Web, entrepris une analyse des données de référencement naturel, et commencé la planification en vue du déplacement et de la réorganisation du contenu.

Services aux membres

Le comité des services aux membres a lancé plusieurs initiatives cette année pour soutenir les membres et susciter leur participation, ainsi que pour continuer à élaborer de nouveaux services pour attirer d'autres membres.

1. Nous avons tenté d'encourager la participation des réviseur-e-s salarié-e-s en publiant des amorces de discussion dans le groupe Facebook à leur intention de même qu'un article dans *L'Hebdomadaire des réviseurs*.
2. Nous avons géré la mise à jour de la trousse de bienvenue en anglais et en français.
3. Afin de promouvoir le bilinguisme, et pour favoriser la rédaction de textes neutres, nous avons collaboré avec l'équipe de traduction pour adapter la section des références aux auditoires des deux langues.
4. Nous avons mis à jour le courriel de bienvenue à l'intention des gens qui se joignent à l'association. Les renseignements ont maintenant été divisés en cinq messages, de manière à encourager les membres à se prévaloir des services et à participer à la communauté de l'association.
5. Nous avons coordonné le transfert des légendes des



images entre les plateformes pour aider à conserver l'histoire de Réviseurs Canada.

6. Nous avons créé et acheminé au CAN des renseignements sur l'abonnement à Oxford Premium, puis procédé au lancement de l'initiative à l'automne 2021.
7. Nous avons fait de même pour l'abonnement à la Presse canadienne.
8. Nous avons collaboré avec le comité du marketing et des communications pour incorporer aux sondages un plus grand nombre de questions relatives aux services pour pouvoir continuer à augmenter la valeur de l'adhésion.

Gestion des bénévoles

En 2021, le comité de gestion des bénévoles a fait un effort marqué pour faire en sorte de rendre les occasions de bénévolat plus accessibles, plus efficaces et plus intuitives pour les bénévoles.

Poursuivant sur notre lancée de 2020, nous avons créé et lancé ConnexionsBénévoles, le point de rencontre entre les bénévoles et les gens qui en ont besoin. Nous avons aussi entrepris la recherche d'une personne disposée à améliorer et superviser cette initiative, sur une base bénévole.

La direction des relations avec les bénévoles encourage depuis un certain temps les membres du CAN et les responsables de comités à lui faire parvenir leurs besoins en bénévolat, lesquels sont ensuite ajoutés directement à la liste des bénévoles de l'association. Nous encourageons les membres bénévoles à prendre davantage d'initiatives en utilisant le tableau de ConnexionsBénévoles pour trouver des occasions de bénévolat pertinentes.

Afin de nous rapprocher de notre objectif d'inclusivité linguistique, nous avons tenté d'informer nos membres des occasions en langue française, avec une aide précieuse de Sylvie Collin.

Nous avons continué de souligner l'apport des bénévoles qui se distinguent par l'entremise de notre programme Bénévole en vedette. S. Robin Larin rencontre ces bénévoles en entrevue et leurs profils sont ensuite publiés dans les bulletins électroniques de Réviseurs Canada.

Perfectionnement professionnel

Certification

En 2021, le comité directeur de Certification (révision en langue anglaise) a accordé à deux personnes le titre de *Certified Stylistic Editor*, et à une autre celui de *Certified Professional Editor*. Jusqu'à présent, nous avons accordé 295 titres répartis entre 132 réviseuses et réviseurs professionnels, parmi lesquels 35 ont reçu le titre de *Certified Professional Editor*.

Voici nos réalisations pour cette année :

- Tenue à distance des épreuves *Structural Editing* et *Proofreading* dans le cadre du programme *Professional Certification*.
- Pour la première fois, l'épreuve *Proofreading* a été fournie aux candidats et candidates en format PDF, pour se rapprocher davantage de l'expérience réelle que vivent de plus en plus de réviseurs et réviseuses.
- Nous avons avancé nos efforts en matière de surveillance à distance, étant donné la difficulté de tenir des épreuves en personne dans le contexte de la pandémie. Cela fait également partie de notre effort pour élargir la portée du programme à l'échelle internationale.
- Nous avons offert la partie « A » des deux épreuves en format à choix multiples pour la toute première fois, afin de simplifier la correction.
- Nous avons commencé à préparer le lancement de

l'épreuve *Editing Essentials* à l'intention des novices de la révision et à revoir notre banque de questions; nous avons mis sur pied un plan de marketing pour l'épreuve.

- Nous avons relancé le programme de maintien des titres de compétence par le biais de la nouvelle plateforme.
- Nous avons animé une séance à distance sur la préparation aux épreuves de certification dans le cadre du congrès virtuel 2021 de Réviseurs Canada.

Congrès

En 2021, Réviseurs Canada a organisé pour la première fois un congrès virtuel, Les réviseurs transforment! Nous avons collaboré avec l'agence Redstone, basée à Toronto, pour nous aider à gérer l'événement, étant donné que personne au sein du comité n'avait prévu un événement virtuel d'une telle envergure.

Nous avons choisi la plateforme PheedLoop, ce qui nous a permis d'inclure plusieurs fonctionnalités :

- Un fil d'actualités qui laissait défiler en temps réel les publications dans les réseaux sociaux par rapport à l'événement, au moyen des mots-clés #Editors21 et #Reviseurs21
- Une liste de refuges pour animaux
- Une foire des marchands virtuelle mettant en vedette nos commanditaires de même que d'autres entreprises
- Un onglet « Mots des nôtres » où trouver les auteurs et autrices membres de Réviseurs Canada
- Un onglet de réseautage permettant aux membres de clavarder deux par deux ou en groupes et qui nous a permis d'organiser le mentorat éclair et des séances d'équipes décontractées
- Une fonctionnalité de ludification que pouvaient utiliser les membres pour accumuler des points et gagner des prix

Dans le cadre de Réviseurs 21, on a pu assister à 40 séances sur une variété de sujets, notamment la révision de poésie, le langage inclusif, le cheminement de carrière, l'encadrement des auteurs et le marketing. L'utilisation de PheedLoop nous a permis d'enregistrer les séances et de les mettre à la disposition des personnes inscrites au congrès pendant plusieurs mois après l'événement.

C'est avec beaucoup de fierté que nous avons accueilli un conférencier principal et une conférencière principale d'exception à ce congrès. Joshua Whitehead a prononcé une allocution éloquent dans laquelle il cherchait à savoir si on devrait consommer un texte comme on le ferait un corps et abordait l'aspect éthique de l'écriture, de la lecture et de la production d'œuvres en tant que ou d'auteurs et d'autrices queer, de couleur (PANDC), d'ascendance noire et/ou autochtone. Amanda Leduc a parlé de la



manière de s'y prendre pour augmenter la représentation des personnes handicapées dans la littérature et mieux présenter l'expérience qui s'y rattache d'une manière réfléchie et inclusive.

L'événement n'aurait pas pu se produire sans le concours du comité du congrès et l'appui de nombreuses personnes qui ont pris part aux séances, aux activités ludiques et aux gazouillis en utilisant les mots-clés #Editors21 et #Réviseurs21.

Congrès des langagiers et langagières

Réviseurs Canada a tenu son 2^e Congrès des langagiers et langagières le 6 novembre 2021. Au total, 109 personnes ont participé virtuellement à cet événement consacré à la communication écrite en français. La formule en ligne a permis d'accueillir des francophones de partout au Canada, de la France et des États-Unis.

Sous le thème « Une langue en constante (r)évolution », cette journée de perfectionnement et de ressourcement a exploré les courants linguistiques, sociaux et technologiques qui transforment la communication écrite. Une table ronde a lancé le débat, suivie de six ateliers au choix. Une brochette de spécialistes et de porte-paroles légitimes y a abordé les dilemmes norme/usage, la rédaction épïcène, l'écriture non binaire, l'accessibilité Web, le vocabulaire de la neurodiversité et celui de l'inclusion des groupes racisés. Passionné de la langue française et de son histoire, lauréat de deux douzaines de prix de journalisme et de littérature, Jean-Benoît Nadeau a prononcé la conférence de clôture.

Le comité organisateur, présidé par la conseillère francophone, réunissait une équipe de quatre étudiantes affiliées à Réviseurs Canada. Elles ont reçu de nombreux témoignages soulignant la qualité des présentations et la pertinence des sujets abordés.



Mentorat

Nous continuons d'offrir deux niveaux de mentorat, ce qui semble bien se dérouler. C'est au dernier trimestre de 2021 que nous avons eu le plus grand nombre de mentorés à ce jour, du moins si l'on compare les chiffres à ceux du dernier trimestre de l'année précédente. Nous avons aussi accueilli un nouveau mentor. Nous continuons de parler du programme dans le bulletin mensuel aux membres.

Normes

Le comité des normes a passé le début de l'année 2021 à préparer le travail qui serait à abattre dans la deuxième moitié de l'année. Nous avons examiné les conventions liées à la création de versions et établi un système adéquat pour la mise à jour des *Professional Editorial Standards* (PES) de 2016 de Réviseurs Canada. Nous avons rencontré les

comités de la certification (révision en langue anglaise) et des publications pour obtenir leurs points de vue des PES et mieux comprendre leurs besoins et leurs attentes. Nous avons effectué un examen critique du préambule et de la structure générale des PES et nous sommes entendus sur une structure légèrement modifiée avant de poursuivre notre travail.

Dans la seconde moitié de l'année, nous avons examiné l'introduction et la section A, *Fundamentals of Editing*, lors de nos rencontres Zoom mensuelles de 90 minutes. Cet examen nous a permis de repérer des lacunes et d'introduire de la nouvelle matière, après de longues discussions. Ces découvertes se sont avérées particulièrement importantes dans le cadre des priorités stratégiques de Réviseurs Canada liées à la représentation de la diversité linguistique, culturelle et géographique du Canada.

Le travail du comité des normes réalisé en 2021 a jeté les bases qui permettront d'atteindre son objectif principal, soit la préparation des révisions recommandées aux PES en vue de leur présentation au CAN à l'automne 2022.

Relations avec les étudiants

Voici les faits saillants du comité de relations avec les étudiants de janvier à décembre 2021 :

- Nous avons préparé et publié deux nouvelles séries d'information dans le groupe Facebook des étudiants affiliés de Réviseurs Canada :
 - o de janvier à mars 2021 : Publication d'une série de réponses d'entrevues d'anciens lauréats et d'anciennes lauréates de prix de Réviseurs Canada. Pour encourager une participation réfléchie, les participants et participantes ont été inscrits à un tirage d'une carte-cadeau Indigo.
 - o de juin à août 2021 : nous avons publié de l'information sur la manière de gérer un groupe

de responsabilité. Nous avons ensuite fourni un tableau où les étudiants et étudiantes pouvaient inscrire leurs coordonnées pour trouver d'autres personnes souhaitant établir ensemble un groupe de responsabilité.

- Lorsque nous n'étions pas en train de publier des séries Facebook, nous avons continué à publier des messages réguliers dans le groupe pour fournir des ressources et des occasions d'échanges.
- Nous avons animé par Zoom cinq événements sociaux au cours desquels les étudiants et étudiantes pouvaient se présenter et échanger avec d'autres et avec nos bénévoles du comité des relations avec les étudiants.
- Nous avons collaboré avec le comité de formation et perfectionnement professionnel pour démarrer un club de lecture à l'intention des étudiants et étudiantes. Nous avons orienté nos deux premières rencontres de 2021 sur l'ouvrage *The Subversive Copy Editor*, de Carol Fisher Saller.
- Notre comité a accueilli en 2021 quatre personnes pour remplacer celles qui ont dû nous quitter.

Perfectionnement professionnel

En 2021, nous avons poursuivi notre programme de webinaires éprouvé, en français et en anglais. Nous avons animé huit webinaires en français sur des sujets variés, de la grammaire, aux volets spécialisés de la révision, en passant par les logiciels de révision, les ressources en ligne et les réseaux sociaux. Du côté anglophone, les webinaires les mieux reçus ont été la série portant sur les normes de révision linguistique de Réviseurs Canada et les fondements de la révision linguistique et de la grammaire. Nous avons aussi offert une gamme de webinaires pratiques touchant des sujets comme les échéanciers de production, la conception, l'accessibilité et les logiciels de révision, et nous avons



élargi notre offre pour inclure des créneaux comme la révision de travaux universitaires et la rédaction en sciences sociales et philosophie, les critiques de livres et la révision d'œuvres de fantaisie et de science-fiction.

Communications

Marketing et communications

L'année 2021 a été marquée par un changement de nom pour le comité, qui passe de Comité de communications et marketing à Comité du marketing et des communications (MarCom).

Parmi les projets réalisés, mentionnons la campagne *Embauchez un réviseur* dans les réseaux sociaux, et une réorganisation de la présence de l'association sur les plateformes comme LinkedIn. Le projet Google Ad Grants (financement par l'entremise de publicités sur Google) est lancé, et Réviseurs Canada annonce désormais dans Google. Pour garantir l'accessibilité à tous les événements de Réviseurs Canada, le comité

s'est aussi penché sur des projets comme la promotion de l'équité, de la diversité et de l'inclusion. La vente de webinaires du Vendredi fou a eu lieu encore cette année, et nous cherchons à échanger encore davantage avec les comités pour garantir l'uniformité et le soutien d'autres projets du comité.

Nous avons nommé une nouvelle responsable en octobre et maintenu le soutien bénévole en remplaçant les personnes qui nous ont quittés par de nouvelles. En raison de changements dans l'équipe de bénévoles au cours des troisième et quatrième trimestres, nous réfléchissons toujours à des moyens d'accroître l'adhésion, entre autres par l'entremise d'un programme de rayonnement dans les établissements postsecondaires et dans les cercles d'auteurs, afin de promouvoir la révision en tant que métier, le travail de révision et l'association. Sous l'égide de notre nouvelle responsable, le comité a terminé l'année avec plusieurs projets en réserve, notamment la production d'une vidéo pour appuyer notre projet de rayonnement.

Le blogue *L'Hebdomadaire des réviseurs*

En 2021, le blogue *L'Hebdomadaire des réviseurs* :

- a publié 49 billets de blogue, malgré un certain nombre de pannes;
- a réalisé des entrevues avec la conférencière invitée du congrès, Amanda Leduc, et le conférencier invité, Joshua Whitehead (en appui de la priorité stratégique portant sur la représentation de Réviseurs Canada);
- a formé de nouveaux correcteurs et correctrices d'épreuves/contributeurs et contributrices des réseaux sociaux qui ont rehaussé la présence sur ces plateformes pour le blogue (ajout de publications Instagram et LinkedIn);
- a préparé une ébauche de la planification du contenu en français (étiquetage, traduction et création

d'interface) en appui de la priorité stratégique portant sur le bilinguisme et la diversité;

- a traité de sujets liés à la diversité dans certaines publications (théorie critique de la race, égalité des genres);
- a connu une augmentation des inscriptions : nous en sommes à près de 1 000 abonnés.

Publications

Le comité des publications s'est concentré sur deux projets en 2021 :

- Les deux premiers volumes d'une série de quatre dans la série *Edit Like a Pro*.
- Un manuel de la révision traitant de diversité et d'inclusion.

L'ouvrage *Edit Like a Pro : Proofreading*, est désormais offert en format électronique par l'entremise du site Web de



Révisseurs Canada. La version précédente (faisant partie de l'ouvrage *Meeting Professional Editorial Standards*) a été retirée du site Web. Nous travaillons maintenant au prochain volume portant sur la révision de fond.

Équipe de traduction et de révision

L'équipe de traduction et de révision a réalisé 84 projets, comparativement à 67 en 2020. Comme la pandémie de COVID-19 a continué de nous pousser à innover et à nous adapter, l'équipe de traduction et de révision a cherché à aider l'association à réduire ses coûts tout en prodiguant une communication non seulement traduite en français, mais aussi ciblée et pertinente pour nos membres francophones.

Cette année a été exigeante, mais nous avons accompli de grandes choses. Nous avons fait nos adieux à des bénévoles de longue date et en avons accueilli de nouveaux. Le recrutement de bénévoles continue d'être difficile, et nous espérons pouvoir en attirer et en retenir davantage à compter de 2022. Nous avons continué de promouvoir un langage inclusif et neutre, un autre aspect auquel nous nous attarderons aussi en 2022.

La fonction fondamentale de notre groupe demeure un effort ultime pour veiller à ce que nos membres francophones participent et puissent se faire entendre au sein de l'association.

Administration

Prix

Les prix de Révisseurs Canada – le Prix d'excellence Tom-Fairley, la bourse d'études Claudette-Upton, le Prix Karen-Virag et la Bourse pour la promotion de l'équité – font bien plus que souligner l'excellent travail des personnes qui les reçoivent. Nos prix démontrent également la valeur de la

révision et contribuent à faire rayonner notre profession. Comme nous ne pouvons malheureusement pas tenir de cérémonie de remise de prix en 2021 en raison de la COVID-19, nous avons décidé d'annoncer nos lauréats et lauréates par le biais de communiqués de presse. Nous n'avons malheureusement reçu aucune mise en candidature pour le prix Karen-Virag. Cependant, la qualité des soumissions pour les autres prix était excellente, et nous avons pu maintenir le cap grâce au concours d'un groupe de bénévoles extraordinaires.

Postes de bénévoles à l'échelon national

Conseillère en équité, diversité et inclusion

En 2021, la conseillère en ÉDI a réalisé ce qui suit :

- La recherche, la mise sur pied et le maintien d'une [liste à jour de ressources d'ÉDI](#) (un document vivant) pour Révisseurs Canada, en collaboration avec le Groupe de travail sur l'équité (maintenant dissous).
- La réalisation d'[une entrevue](#) pour le blogue BoldFace avec l'aide d'Alicia Minda et de Révisseurs Toronto.
- La rédaction d'un article pour L'Hebdomadaire des réviseurs, « [One Year Later, Much Work Yet to Be Done: Questions to Guide Next Steps in Equity, Diversity and Inclusion](#) » avec l'aide de Lucy Payette.
- La création et la promotion de la première [Bourse pour la promotion de l'équité](#), une bourse annuelle visant à fournir un soutien financier à des réviseurs et réviseuses qui se faisaient traditionnellement exclure de l'industrie de l'édition; la lecture et la révision des énoncés de Révisseurs Canada avec la collaboration de Michelle Ou.

Modératrice du groupe Facebook

Le nombre des membres s'élevait à 594 au moment d'écrire ces lignes (11 février 2022). On comptait 493 membres en date du 3 février 2021.

Réalisations :

- Surveillance et maintien des discussions du groupe
- Invitation aux membres à partager les liens relatifs à Réviseurs Canada apparaissant à la droite de la page du groupe; mise à jour séparée du lien au congrès.

Plan stratégique :

Les conversations ont été cordiales et collégiales, et les membres ont publié des articles humoristiques et informatifs liés à la langue, des occasions d'emploi et d'autres demandes et conseils en lien avec la révision. Le groupe constitue un réseau efficace de communication interne pour Réviseurs Canada.

Les participants représentent bien le bilinguisme du Canada ainsi que sa diversité linguistique, culturelle et géographique. Les publications illustrent souvent la réceptivité des membres par rapport aux nouvelles idées et aux nouvelles technologies. Elles témoignent également d'un engagement élevé et d'une passion pour la révision et l'association.

Conseillère francophone

Pour plus d'efficacité, le poste de conseil francophone relève maintenant directement de la présidence de Réviseurs Canada. En 2021, la conseillère francophone a collaboré avec le CAN et avec plusieurs comités. Elle a émis des recommandations pour l'amélioration des services en français et fourni son assistance pour l'adaptation de formulaires et de documents à la réalité des francophones. Elle a notamment apporté un soutien continu à la coordonnatrice des webinaires en français pour l'élaboration d'un programme de formation étoffé. Une page Facebook en français pour membres seulement a été créée afin de faciliter les échanges entre les membres francophones de partout au pays.

Conformément à son mandat, la conseillère francophone a poursuivi le recrutement de bénévoles de langue française pour siéger aux différents comités nationaux. Une quinzaine de personnes ont été rencontrées. De ce nombre, une demi-douzaine a accepté des tâches variées à l'échelon national ou local.

Médiatrice

Jane Kidner a maintenu son rôle de médiatrice/responsable bénévole pour Réviseurs Canada pour l'année 2021. M^{me} Kidner offre gratuitement ses services aux membres pour les aider à gérer tout litige ou conflit avec leur clientèle. Bien qu'elle ait reçu très peu de demandes d'aide au cours des douze derniers mois, celles qui lui ont été présentées ont été résolues avec succès. Elle a été en mesure d'offrir des conseils et du soutien ayant mené à la résolution du problème.



Groupes locaux : Le point sur les sections et ramifications

Nouvelles des sections

Réviseurs Colombie-Britannique a continué d'offrir des réunions mensuelles et des séances de perfectionnement professionnel quasi mensuelles en ligne, ce qui a permis aux membres de toute la province de prendre part aux événements; cette situation semble avoir eu une incidence sur les adhésions, qui se sont accrues au cours des deux dernières années. En utilisant Zoom pour les rencontres mensuelles de la section (lesquelles se tenaient auparavant en personne à Vancouver), on a pu rendre accessibles aux membres des quatre coins de la province les postes de direction, ce qui a rendu accessible plus d'occasions de bénévolat pour les personnes plus éloignées de la grande région de Vancouver.

Comme la section accueille des membres provenant d'une vaste zone géographique, la direction a décidé de continuer à offrir la majeure partie de sa programmation et de ses formations de perfectionnement professionnel en ligne. La section a favorisé les réunions sociales (dans le respect des restrictions en vigueur) dans les régions où les membres souhaitaient se réunir et échanger en personne, et a fourni un appui financier pour les réaliser.

Pour finir, la section a continué de faire rayonner la révision grâce à des séances de révision semestrielles. Animées par la bibliothèque publique de Vancouver, ces séances en ligne gratuites rassemblent un auteur et un réviseur bénévole pour une consultation de 30 minutes en révision.

Réviseurs Ottawa-Gatineau a continué à proposer des rencontres et des séances de perfectionnement professionnel en ligne. La section a offert des ateliers en temps réel sur le langage clair, la grammaire, la révision linguistique et la



gestion des équipes de révision. Les soirées-conférences mensuelles ont donné lieu à des discussions sur la révision de bandes dessinées, de nouvelles politiques et de magazines littéraires, et abordé les questions de la conservation de livres, de la rédaction d'œuvres de fantaisie urbaine, de la communication claire et de l'illustration de livres d'images.

La section a lancé deux nouveaux programmes virtuels – les « clavardages mensuels de l'heure du thé » et les *MatchUps* – pour maintenir l'esprit de communauté et créer des liens entre les réviseuses et réviseurs locaux, et les membres francophones ont pu échanger chaque mois par l'entremise de La Vigne. La section a également relancé son blogue sur capitalletters.ca, le site Web du groupe qui comprend une page dédiée à la bibliothèque de prêt locale proposant plus de 50 ouvrages physiques sur la révision. L'année s'est terminée par un cadeau aux membres : l'adhésion à l'édition imprimée du magazine *Literary Review of Canada* pour une année.

Pandémie oblige, Réviseurs Québec a limité ses activités à quelques rencontres virtuelles en 2021. Pour cette raison, la section a accusé un léger déficit. Le conseil de direction a accueilli deux nouvelles administratrices en juillet. La nouvelle trésorière a géré le processus de consolidation des finances de la section avec celles de Réviseurs Canada. Elle a poursuivi l'amélioration de nos politiques et procédures de gestion financière entreprise par la trésorière sortante. Grâce à l'engagement d'une nouvelle bénévole, Réviseurs Québec a été en mesure d'augmenter sa présence sur Facebook et Twitter. En effet, la section a publié une capsule linguistique par semaine depuis juillet en plus des annonces habituelles. Un relâchement des mesures sanitaires en fin d'année nous a permis de renouer brièvement avec la promotion de Réviseurs Canada à l'Université du Québec à Montréal.

Réviseurs Saskatchewan a commencé l'année par un webinaire de perfectionnement professionnel sur l'évaluation exacte des services pour les réviseurs et réviseuses pigistes. Il a été bien reçu et 30 personnes y ont pris part, incluant des membres de la section et d'autres régions du Canada. La section a accueilli un nouveau conseil de direction lors de leur AGA en mai.

Depuis lors, la section a organisé deux événements extérieurs en personne (discussions de lectures) en août, une à Saskatoon et une à Regina, pour favoriser les liens avec le plus grand nombre possible de ses membres. Les événements n'ont attiré que quelques membres chacun, mais les personnes présentes ont apprécié l'occasion d'échanger sur leurs lectures estivales. L'événement suivant (*Stew on Style*) a eu lieu en ligne en octobre et a attiré quelques récidivistes et quelques nouveaux visages pour une discussion animée sur les guides de style et un échange de recettes de soupes et de ragoûts.

Réviseurs Toronto a animé une vaste gamme de programmes en 2021, abordant la révision des divers genres (poésie et

écrits d'opinion), des sujets liés à l'industrie (le travail à la pige pour les petites et les grandes maisons d'édition) et le perfectionnement professionnel à l'intention des réviseurs et réviseuses (ouverture culturelle et révision éthique). L'AGA de la section a eu lieu en juin (de concert avec un événement social) et en décembre, on a organisé une rencontre pour les Fêtes. Les deux événements se sont déroulés en ligne.

La section a lancé deux séries de billets de blogue : *Executive Unplugged* et *Exploring Editorial Niches*. Elle a lancé sa saison 2021-2022 en septembre par la création d'un nouveau poste d'agent de liaison (après l'élimination du rôle de vice-présidence des programmes) et a transféré la totalité de sa comptabilité à Young Associates, la firme comptable retenue par Réviseurs Canada.

Nouvelles des ramifications

Réviseurs Nouvelle-Écosse et Réviseurs Terre-Neuve-et-Labrador ont connu une année mouvementée au cours de laquelle les deux ramifications se sont fusionnées pour former Réviseurs Atlantique. Une nouvelle coprésidente, Molly Rockwood, s'est jointe à Margo Grant, déjà en poste à Réviseurs Nouvelle-Écosse en remplacement de Becky Skillin, et Sandy Newton de Réviseurs Terre-Neuve-et-Labrador s'est jointe à elles deux avant de finalement quitter son poste, après huit années d'excellent leadership de cette ramification. Mark Butt s'est également retiré de son poste de coprésident de Réviseurs Terre-Neuve-et-Labrador, puis Heather White a pris la place de Sandy comme troisième coprésidente de Réviseurs Atlantique.

La ramification de Nouvelle-Écosse a animé une présentation de l'Agence du revenu du Canada (ARC) sur les impôts pour les petites entreprises, une présentation sur l'accessibilité en révision et une présentation sur la révision de contenu autochtone. La ramification a connu un hiver plutôt

tranquille, principalement en raison de la pandémie de COVID-19.

À l'automne, la nouvelle ramification Réviseurs Atlantique a présenté des séances sur le travail à la pige auprès de maisons d'édition, sur le mentorat, sur la révision de dictionnaires et sur la révision de Wikipédia.

Malgré les changements constants de restrictions liées à la pandémie, plusieurs membres ont fait un effort pour se rencontrer en personne localement. Les membres de Wolfville ont tenu une rencontre chaque mois (parfois en ligne) et les membres de Halifax ont organisé un souper de groupe en personne pendant l'été. Les membres ont également déployé des efforts pour maintenir une culture propre à la ramification grâce à des événements sociaux en ligne, comme la première fête de fin d'année en décembre, dans leur nouvelle ramification de Réviseurs Atlantique.

Réviseurs Barrie a organisé plusieurs rencontres pour ses membres et le public afin d'accroître l'adhésion et d'établir des réseaux de personnes ayant des intérêts communs. La



direction a remarqué des améliorations grâce à la présence d'une nouvelle membre affiliée qui s'est jointe à l'équipe et a déployé beaucoup d'énergie et de connaissances dans le cadre des rencontres mensuelles de la direction. Les deux présidentes de la ramification ont pris part à la rencontre du CAN en mars.

La ramification a animé deux webinaires présentés par Greg Ioannou (*Optimizing your ODE*) et par la présidente de la ramification de Barrie, JJ Wilson (*Language Amplification versus Concision*), et elle a terminé l'année par une rencontre sociale au cours de laquelle on a pu échanger des recettes saisonnières et participer à des jeux-questionnaires.

En janvier, Réviseurs Calgary a élu trois nouvelles coprésidentes : Karen Crosby, Trisha Loehr et Brenna Bailey-Davies. Dans la première moitié de l'année, la ramification a animé des présentations virtuelles sur les stratégies d'impôts, les ressources accessibles par l'entremise de la bibliothèque publique de Calgary et le yoga pour améliorer la productivité. Les membres de la ramification ont aussi organisé une séance de clavardage avec un agent littéraire et l'écrivain résident de 2021 de l'Université de Calgary. En août, la ramification a organisé un barbecue en personne, et plusieurs membres ont travaillé bénévolement pour *When Words Collide*. Trisha s'est retirée du rôle de coprésidente à la fin de l'été. En septembre et en octobre, la ramification a organisé des marches StetWalk dans la ville de Calgary et a invité les membres de Réviseurs Edmonton à faire de même aux mêmes dates. Plus tard à l'automne, la ramification a entrepris une série en quatre parties de discussions de table ronde sur la création d'une plateforme de révision.

En janvier, Réviseurs Edmonton a animé le troisième et dernier atelier de la série intitulée *Launch into 2021: Design the Future of Your Work*. La ramification a accueilli une nouvelle présidente en juillet; les présidentes de

Calgary appuieront la ramification d'Edmonton pour le reste de l'année.

Réviseurs Hamilton-Halton a offert toutes ses séances en ligne en 2021, ce qui a permis d'accueillir des personnes dépassant largement les frontières locales de la ramification. En janvier, Stephen Ullstrom a dirigé un atelier sur l'indexage depuis Edmonton, en Alberta. En février, la ramification a organisé une table ronde sur les logiciels de révision et le perfectionnement professionnel. En avril, Rhoda Kronyk, d'Edmonton, et Kazim Ali, de San Diego, en Californie, ont parlé de leur expérience lors de leur travail sur le mémoire de Kazim intitulé *Northern Light: Power, Land, and the Memory of Water*. À l'automne, CJ Martin, d'Oakville, en Ontario et membre de la ramification, a fait vivre à ses participants des aventures dans les domaines des permissions et de l'auto-édition. Pour finir, en novembre, la ramification a exploré la révision de contenu autochtone en compagnie de Kaitlin Littlechild de Fredericton, au Nouveau-Brunswick.

Réviseurs Kingston a organisé des rencontres chaque mois en 2021, sauf en juillet et en août. Les sujets traités touchaient de nombreux domaines : groupes de discussion sur la révision de travaux universitaires et les problèmes auxquels font face les novices de la révision; l'expérience de travail au sein de la législature ontarienne vécue par une transcriptrice de Hansard; et deux séances de la série *Authors Talk Editing*, dont l'une consistait en une discussion entre une autrice et sa réviseuse. La ramification a organisé des rencontres sociales en juin et en décembre, par Zoom. Dans le cadre d'une nouvelle démarche pour attirer les jeunes et les personnes qui envisagent la révision comme carrière, la ramification a créé un compte Twitter et prévoit créer aussi une page Facebook pour la création d'événements ayant le même objectif.



Réviseurs Kitchener-Waterloo-Guelph a fait une pause des événements dans la première moitié de l'année, en raison de l'épuisement de ses bénévoles dans le cadre de la pandémie. Son AGA a eu lieu en juin, et c'est à ce moment que Maxie Bai s'est retirée de son rôle de coprésidente et qu'Amanda Feeny a pris sa place. La ramification a organisé une rencontre sociale en septembre et un événement virtuel en octobre rassemblant quatre auteurs publiés. L'événement virtuel a connu un grand succès; 45 membres y ont assisté. En novembre, la ramification a terminé l'année avec une rencontre sociale virtuelle.

Réviseurs Manitoba a continué d'animer un groupe de travail mensuel qui a effectué des exercices provenant de l'ouvrage *Meeting Professional Editorial Standards*. Ces rencontres ont également présenté une occasion de réseautage, en particulier parce que ces membres

travaillaient depuis leur domicile et ressentaient de l'isolement pendant la pandémie. La ramification a connu une hausse du nombre des membres demandant à se joindre à la liste courriel, ce qui semble résulter du fait que beaucoup de gens travaillent depuis leur domicile et qu'une incursion en révision présente des possibilités de travail indépendant.

Travaux sur les priorités stratégiques

Représenter les réviseurs du Canada

Les sections et ramifications ont poursuivi leurs partenariats avec les organismes locaux, y compris les bibliothèques publiques locales et les universités, ont continué à faire rayonner le travail des réviseurs et réviseuses et ont pris part bénévolement à des événements littéraires pour promouvoir la profession. De nombreuses sections et

ramifications ont animé des formations sous forme de séminaires en ligne à une ou plusieurs séances.

Bilinguisme et diversité

Par la création de nouveaux comptes de réseaux sociaux, certaines ramifications ont tiré parti des diverses plateformes pour attirer des membres plus jeunes. Réviseurs Québec a augmenté sa présence en ligne en publiant des messages hebdomadaires en français dans les réseaux sociaux en plus de ses annonces périodiques aux membres.

Innovation et agilité

Les sections et ramifications ont continué à planifier divers événements malgré les restrictions changeantes en raison de la pandémie; lorsqu'il n'était pas possible d'organiser un événement à l'intérieur, on l'organisait à l'extérieur. Les sections ont intégré leur comptabilité à celle du bureau national, confiée à Young Associates, pour favoriser l'uniformité en matière de tenue de livres pour l'ensemble de l'association.

Communications et marketing

Les responsables des sections et ramifications ont participé aux rencontres du CAN pour lui faire part de leurs réussites et des défis qu'ils ont eu à relever, et pour leur poser des questions. Ils ont également pris part aux rencontres organisées à l'intention des responsables de sections et de ramifications pour leur permettre d'échanger et de s'informer les unes des autres. Les sections et les ramifications ont augmenté leur présence en ligne en créant des comptes dans les réseaux sociaux qu'elles n'utilisaient pas déjà et en créant des blogs.

Adhésion : Membres plus nombreux et plus actifs

Les coffres à outils des sections et des ramifications ont été mis à jour. Au cours de l'année, on a pu constater une

augmentation des adhésions et des inscriptions aux listes courriel des sections et ramifications. Certaines sections et ramifications ont sondé leurs membres pour obtenir leurs suggestions pour des sujets de rencontres et des programmes. Une section et une ramification ont mis sur pied des bibliothèques de prêt de documents dans leurs localités, et une section a lancé deux programmes mensuels virtuels en plus de ses programmes de réunions mensuelles habituels pour favoriser la création de liens dans la collectivité et entre les membres.



Prix

Les prix annuels de Réviseurs Canada ont pour vocation de faire reconnaître le talent et le dévouement de réviseurs exceptionnels. L'association appuie le perfectionnement professionnel de ses membres toute leur carrière durant, et c'est avec fierté qu'elle souligne leur grande qualité. Les prix en argent sont rendus possibles par Réviseurs Canada et ses généreux donateurs.

- Prix d'excellence Tom-Fairley
- Bourse d'études Claudette-Upton
- Prix Karen-Virag
- Bourse pour la promotion de l'équité
- Prix de la présidence de Réviseurs Canada pour activité de bénévolat, y compris le prix Lee-d'Anjou – Bénévole de l'année.

Prix d'excellence Tom-Fairley

Depuis 1983, le prix d'excellence Tom-Fairley reconnaît le rôle souvent invisible de la révision dans les communications écrites. Une somme de 2 000 \$ en espèces est décernée à un réviseur ou à une réviseuse pour sa contribution remarquable à une œuvre publiée au Canada, en français ou en anglais, au cours de l'année civile précédente. Tout type de projet écrit est admissible : livre, magazine, rapport d'entreprise ou du gouvernement ou documentation logicielle, ainsi que tout type de travail de révision.

En 2021, Réviseurs Canada a décerné le Prix d'excellence Tom-Fairley à Shirarose Wilensky pour son travail sur l'œuvre intitulée *Butter Honey Pig Bread* par Francesca Ekwuyasi (Arsenal Pulp Press). Sachant reconnaître une œuvre bien écrite au beau milieu d'une pile de soumissions spontanées, Mme Wilensky a choisi de collaborer avec l'autrice Ekwuyasi à son premier roman. Les juges ont félicité Mme Wilensky pour ses grandes compétences en



révision, de même que pour ses échanges avec l'autrice qui sont demeurés minutieux, respectueux, encourageants et amicaux.

Les autres réviseuses finalistes pour ce prix d'excellence étaient Paula Ayer de Vancouver, en Colombie-Britannique et Mary Newberry de Toronto, en Ontario.

Nous remercions les trois juges pour leur travail : Rosemary Gretton, Ginny McGowan et Rosemary Tanner.

Bourse d'études Claudette-Upton

Depuis 2010, la société West Coast Editorial Associates offre annuellement une bourse d'études nationale établie à la mémoire de Claudette Reed Upton-Keeley, réviseuse de grand talent et membre honoraire à vie de Réviseurs Canada. Ce prix vise à reconnaître les talents en révision d'un étudiant prometteur parmi nos membres. Le boursier est invité à utiliser cette bourse de 1 000 \$ pour continuer à se perfectionner en révision.

En 2021, la bourse d'études Claudette-Upton a été accordée à Lindsay Hobbs de Minden, en Ontario. En répondant à la question « En révision, comment peut-on lutter contre le racisme et les autres injustices lorsque l'on provient d'un groupe privilégié? » Mme Hobbs a puisé dans son amour de la langue et dans le pouvoir de ses collègues. Le comité de sélection l'a félicitée pour son dévouement à l'éducation et à la croissance.

Nous remercions chaleureusement les membres du comité de sélection : Julia Cochrane, Eva van Emden et Traci Williams.

Prix Karen-Virag

Ce prix annuel est remis en hommage à Karen Virag, membre de longue date, et à ses nombreuses contributions à la profession.

Le prix est décerné à une personne ou à un organisme en reconnaissance des efforts déployés pour promouvoir la révision dans son milieu. Il souligne un apport notable à l'accroissement de la notoriété de la profession, à l'instar de l'action menée par Karen.

En 2021, nous n'avons malheureusement reçu aucune mise en candidature pour le prix Karen-Virag. Nous remercions tout de même les membres du comité de sélection pour leur participation : Laurel Hyatt, Ambrose Li et Kathe Lieber.

Bourse pour la promotion de l'équité

Réviseurs Canada présente, chaque année, la Bourse pour la promotion de l'équité. Celle-ci vise à fournir un soutien financier à des réviseurs et réviseuses ayant traditionnellement été exclus de l'industrie de l'édition, notamment les personnes autochtones, noires et de

couleur, les membres de la communauté 2SLGBTQIA+, les personnes neurodivergentes et les personnes handicapées.

En 2021, la Bourse pour la promotion de l'équité a été décernée à :

- Shamalia Anjum
- Alicia Elliot
- Lola Opatayo

Prix de la présidence de Réviseurs Canada pour activités de bénévolat

Le Prix de la présidence de Réviseurs Canada pour activités de bénévolat reconnaît un membre bénévole ayant rendu des services exceptionnels à l'organisme, soit à l'échelle nationale, soit à l'échelle locale. Les candidats en lice peuvent avoir épaulé Réviseurs Canada :

- en accomplissant de manière consciencieuse des tâches bénévoles pendant une longue période;
- en prenant l'initiative de constater et de régler un problème important ou en répondant à un besoin précis au sein de l'organisme;
- en orchestrant ou en dirigeant une activité dont les répercussions sur l'association sont considérables;
- en inspirant d'autres personnes à participer plus activement à la vie associative.

Chaque année, l'annonce du Prix de la présidence de Réviseurs Canada pour activités de bénévolat constitue un événement important pour l'association.

Pour l'année 2021, les lauréats et lauréates de Prix de la présidence de Réviseurs Canada pour activités de bénévolat sont :

- Magalie Allard (Réviseurs Québec)

- Agnès André (Réviseurs Québec)
- Nicola Aquino (Réviseurs Atlantique)
- Marilyn Boake (Réviseurs Calgary)
- Charlene Deck (Réviseurs Calgary)
- Myriam Gagnon (Réviseurs Québec)
- Annette Gingrich (Réviseurs Colombie-Britannique)
- Becky Heaman (Réviseurs Colombie-Britannique)
- Lenore Hietkamp (Réviseurs Colombie-Britannique)
- Natalia Iwanek (Réviseurs Toronto)
- Ellen Keeble (Réviseurs Toronto)
- S. Robin Larin (Réviseurs Hamilton-Halton)
- Paul Neuviale (Réviseurs Toronto)
- Becky Noelle (Réviseurs Calgary)
- Sophie Pallotta (Réviseurs Québec)
- Adriana Paradiso (Réviseurs Toronto)
- Marie-Christine Payette (Réviseurs Québec)
- Lina Scarpellini (Réviseurs Québec)
- Carmen Siu (Réviseurs Toronto)
- Anna Williams (Réviseurs Edmonton)

Prix Lee-d'Anjou – Bénévole de l'année

Le Prix Lee-d'Anjou – Bénévole de l'année est décerné à une personne parmi celles dont la candidature a été soumise pour le Prix de la présidence.

En 2021, la lauréate choisie est Nancy Foran (Réviseurs Toronto).

Bénévoles

Remarque sur le bénévolat

La longue liste de bénévoles figurant dans le présent rapport démontre à quel point Réviseurs Canada est tributaire de la participation active de ses membres. Cette année encore, des dizaines de personnes se sont engagées à divers échelons de l'association (comités nationaux, direction des sections et des ramifications, CAN), et des centaines d'autres se sont acquittées de tâches liées à des projets ponctuels.

Les bénévoles sont indispensables au bon fonctionnement de notre association. Si vous faites actuellement du bénévolat pour Réviseurs Canada ou si vous en avez fait dans le passé, nous vous en sommes reconnaissants.

Si, cependant, vous ne vous êtes encore jamais engagé comme bénévole, nous vous encourageons à le faire. C'est une excellente occasion de donner en retour à votre association, tout en peaufinant des compétences qui vous seront utiles dans votre carrière. Par ailleurs, il s'agit là d'un excellent moyen d'échanger avec d'autres réviseurs et de nouer de nouvelles amitiés.

Faire du bénévolat est possible à l'échelon local comme national, et ce, quelle que soit votre situation géographique, car nombre de tâches peuvent être réalisées depuis votre domicile. Pour trouver le projet qui vous convient, communiquez avec la section ou la ramification de votre localité, ou écrivez à la directrice des relations avec les bénévoles (Director_Volunteers@editors.ca).

Bénévoles à l'échelon national

Assemblée générale annuelle

Nicole Watkins Campbell

Modératrices du groupe Facebook

Joanne Haskins
Lenore Hietkamp

Conseillère francophone

Sylvie Collin

Comité des ressources humaines

Heather Buzila
Maria Frank
Breanne MacDonald

Médiatrice

Jane Kidner

Projets nationaux

Heather Buzila
Kelin Flanagan
Patricia MacDonald
Cassandra Schulz
Laura Van Alphen
Michelle Waitzman

Comité des candidatures

Sylvie Collin
Marianne Grier
Natalia Iwanek
Ann Kennedy
Patricia MacDonald

Gael Spivak
Virginia St-Denis

Secrétaire rapporteuse

Nicole Watkins Campbell

Services aux membres

PromoCarrière

Sue Archer
Becky Heaman
Glenna Jenkins
Rosemary Mantini
Jodi McGuffin
Cathy McPhalen
Lynne Melcombe
Erika Pappas
Meaghan Steeves

Groupe de travail sur l'équité, la diversité et l'inclusion

Rachel Ariej-Jougard
Sue Chambers
Alicia Chantal
Adebe DeRango-Adem
Marie-France Guénette
Roma Ilnyckyj
Natalia Iwanek
Fazeela Jiwa
Sarah King
Siusan Moffat
Amber Riaz

Groupe de travail sur l'assurance

Barbara Czarnicki
Jenny Davies
David Marsh
Susan Turner

Groupe de travail sur le site Web

Magalie Allard
Michelle Bourbonniere
Kimberly Brant
Avery Calhoun
Caitlin Coote
Julie Leroux
Breanne MacDonald
Robin Marwick
Julie Kay-Wallace
Rita Zamluk

Services aux membres

Alana Chalmers
Aaron Dalton
Kathryn Willms

Gestion des bénévoles

Ren Baron
Patricia MacDonald
Maureen McGuigan
Leah Morrigan

Perfectionnement professionnel

Certification

Comité directeur de Certification (*révision en langue anglaise*)
Vicky Bell
Chris Cameron
Jaime Miller
Sarah Robins
Jess Schulman
Andrea Szilagyi
Amy Verbitsky

Administration des épreuves

Kristine Buchholtz
Wendy Carroll
Donna L. Dawson
Shelley M. Egan
Cindy Elphick
Eva van Emden
Jennifer Glossop
Sonia Gluppe
Matthew Godden
David Greer
James Harbeck
Kate Hildebrandt
Roma Ilnyckyj
Sue MacLeod
Lynne Melcombe
Catherine Plear
Leanne Rancourt
Leslie Saffrey
Lynn Schellenberg
Tiffany Sloan
Leslie Vermeer

Congrès

Tracey Anderson
Susanna Biro
Michelle Bourbonniere
Heather Buzila
Alicia Chantal
Amanda Clarke
Jessica Coles
Merel Elsinga
Bonnie Gover
Breanne MacDonald
Karen MacDonald
Kim MacDonald
Cathy McPhalen
Bobbi Menard

Sarah Miller
Becky Noelle
Marie-Christine Payette
Katherine Potapova
Jenn Rossiter
Tara Woloschuk

Congrès des langagiers et langagières

Valérie Bisson
Hélène Côté
Filipa Esteves
Marie-Christine Payette
Mélanie Raymond

Mentorat

Carolyn Brown
Kevin Burns
Eva van Emden
Risha Gotlieb
Trish Morgan
Joanna Odrowaz

Normes

April Barlow
Arija Berzitis
Kristina Brousalis
Sarah Golden
Erin Gutsche
Rachel Keir
Letitia Henville
Kareen Hewitt
Greg Ioannou
Jenna Malcolm
Taraya Middleton
Berna Ozunal
Betsy Wentzel

Relations avec les étudiants

Charlene Deck
Annette Gingrich
Becky Heaman
Natalia Iwanek
Robin Larin
Becky Noelle
Nada Mostafa
Patti Neufeld

Perfectionnement professionnel

Miriam Bergeret
Anna Cairns
Sylvie Collin
Greg Ioannou
Penelope Kerr
Melanie Martens
Tereza Monkova
Katherine Morton
Charles Roy
Virginia St-Denis
Blazej Szpakowicz
Carol Wells

Communications

Marketing et Communications

Suzanne Bowness
Jill Cabrera
Susan Chambers
Merel Elsinga
Hanafi Hadjeres
Julie Kay-Wallace
Jolanta Komornicka
Jodie Lees
Anne Louise Mahoney
Leah Morrigan
Gabby Orea

Lucy Payette
Jill Reiten
Vaani Sai Nagallapati
Virginia St-Denis
Patricia Tomaszewski
Lynne Williams
Wai Yip Tam

Blogue L'Hebdomadaire des réviseurs

Arija Berzitis
Laura Bontje
Suzanne Bowness
Adrineh Der-Boghossian
Hanafi Hadjeres
Kaitlin Littlechild
Lucy Payette
Blazej Szpakowicz

Contributions au blogue

Tracey Anderson
Sue Archer
Suzanne Bowness
Maggie Clark
Aaron Dalton
Adebe DeRango-Adem
Merel Elsinga
Jennifer D. Foster
Jennifer Glossop
Amanda Goldrick-Jones
Tim Green
Marianne Grier
James Harbeck
Becky Heaman
Letitia Henville
Natalia Iwanek
Glenna Jenkins
S. Robin Larin

Zofia Laubitz
Claire Majors
Tanya Mykhaylychenko
Ilana Reimer
Gael Spivak
Heidi Waechtler
Anna Williams

Publications

Laura Bontje
Anne Brennan
Anna Cairns
Paula Chiarcos
Sharon Cozens
Janice Dyer
Jane Kirby
Kaitlin Littlechild
Josephine Mo
Tereza Monkova
Berna Ozunal
Sara Quinton
Leanne Rancourt
Jona Rhica Mejico

Équipe de traduction et de révision

Agnès André
Nancy Foran
Myriam Gagnon
Paul Neuviale
Sophie Pallotta
Marie-Christine Payette
Lina Scarpellini

Administration

Prix

Zofia Laubitz

Comité de sélection pour la bourse d'études Claudette-Upton

Julia Cochrane
Eva van Emden
Traci Williams

Comité de sélection pour le prix

Karen-Virag
Laurel Hyatt
Ambrose Li
Kathe Lieber

Juges pour le prix d'excellence Tom-Fairley

Rosemary Gretton
Ginny McGowan
Rosemary Tanner

Juges pour la bourse pour la promotion de l'équité

Adebe DeRango-Adem
Maria Frank

Juges pour le prix Lee-d'Anjou

Heather Buzila
Breanne MacDonald
Patricia MacDonald

Relations extérieures

Gael Spivak

Comité d'évaluation pour la désignation des membres honoraires à vie

Lesley Cameron
Nancy Flight
Cathy McPhalen
Maureen Nicholson

Jonathan Paterson
Marie-Christine Payette

Sections et ramifications

Réviseurs Atlantique

Julia Cochrane
Anne Curry
Shelley M. Egan
Margo Grant
Deirdre Greene-Lono
Kaitlin Littlechild
Sue MacLeod
Sandy Newton
Alex Peace
Molly Rookwood
Patricia C. Simmons
Becky Skillin
Andrew Wetmore
Heather White

Réviseurs Barrie

John Challis
Adrienne Huston
JJ Wilson
Jacqui Woods-Powell

Réviseurs Calgary

Breanna Bailey-Davies
Karen Crosby
Paul Deleske
Debs Dawson
Trisha Loehr

Réviseurs Colombie-Britannique

Tara Avery
Katie Beaton

Lauren Bentley
Collette Berg
Naomi Cappallo
Tania Cheffins
Janis Cleugh
Alana Despina
Naomi Dobler
Merel Elsinga
Lesley Erickson
Dave Flawse
Taisha Garby
Amy Haagsma
Kim Harbridge
Kyle Hawke
Letitia Henville
Lenore Hietkamp
Lisa Hislop
Roma Ilnyckyj
Jennifer Izatt
Adrienne Jenks
Merielle Kazakoff
Lucy Kenward
Micah Killjoy
Susan Kokura
Meagan Kus
Nancy Lilienweiss
Janice Love
Claire Majors
Jesse Marchand
David Marsh
Hope Masten
Janet Millar
Lana Okerlund
Lola Opatayo
Marta Orellana
Anastasia Organ
Frances Peck

Rowena Rae
Naomi Rendall Dobler
Amber Riaz
Lynn Sackville
Dascha Saville
Paige Shaw
Louise Standish
Holly Sawchuk
Patricia Tomaszewski
Eva van Emden
Madeline Walker
Liz Warwick
Merrie-Ellen Wilcox
Ruth Wilson
Rita Zamluk

Révisseurs Edmonton

Reg Silvester

Révisseurs Hamilton-Halton

Robin Larin
Connor Peck
Laura Van Alphen

Révisseurs Kingston

Jodie Lees
Katherine Prairie
Stephanie Stone

Révisseurs Kitchener-Waterloo-Guelph

Amanda Feeney
Maxie Bai Martin
Maggie Morris

Révisseurs Manitoba

Lianne Fontaine

Révisseurs Ottawa-Gatineau

Coryl Addy
Badou Bousso
Carolyn Brown
Sara Caverley
Sara Fowler
Margo LaPierre
Stephanie Mason
Emily Stewart
Ariel Vered
Tom Vradenburg

Révisseurs Québec

Nancy Ackerman
Nathalie Baills-Barré
Samuel Bélanger
Christian Bergeron
Marie-Hélène Cadieux
Sylvie Collin
Geneviève Côté
Sheila Eskenazi
Nathalie Fortin
Dominique Gaucher
Nelly Ky
Laurent Mounaqui
Elizabeth Marineau
Dwain Richardson

Révisseurs Saskatchewan

Nadine Coderre
Jenny Davies
Christina Desnoyers
Kelly Laycock
Kathryn Nogue
Graham Wall

Révisseurs Toronto

Isobel Andjelkovic
Ren Baron
Arija Berzitis
Yoorim Choi
Amanda Clarke
Erin Della Mattia
Jessica de Bruyn
Adebe DeRango Adem
Adrineh Der-Boghossian
Catherine Dorton
Alison Dowsett
Emily Faubert
Sadia Ferdous
Mindy Fichter
Ellen Fleischer
Jennifer Foster
Sarah Golden
Malgosia Halliop
Adrienne Huston
Michael Iaboni
Natalia Iwanek
Ann Kennedy
Julia Kennedy
Leslie Lapides
S. Robin Larin
Ambrose Li
Alex Marcoccia
Alicja Minda
Josephine Mo
Raya P. Morrison
Nada Mostafa
Paul Neuviale
Lara Oddie
Berna Ozunal
Jona Rhica Mejico
Hitesh Thukral

Patricia Tomaszewski
Vilma Vitols
Michelle Waitzman
Kathryn Willms
Margaux Yiu
Tamara Zayachkowski

Donataires 2021

Joyce Gram
Daniel Heuman
Zofia Laubitz
Kate Merriman
Berna Ozunal
Gael Spivak
Jacqui Woods-Powell



Rapport de la trésorière

Comme la pandémie sévissait toujours au début de 2021, Réviseurs Canada a continué d'assurer une planification conservatrice relativement au budget, cherchant en premier lieu à atteindre l'équilibre financier pour l'année. Nous savions que notre programme de webinaires se poursuivrait comme à l'habitude, mais le congrès annuel et les effets de la pandémie sur les événements locaux étaient empreints d'incertitude.

Nombre d'événements se poursuivaient en mode virtuel et la situation était suffisamment floue pour qu'un événement hybride soit risqué, donc nous avons opté pour le report du congrès de 2021 à 2022 et la tenue de notre premier congrès virtuel. La participation a dépassé toutes nos attentes et nous avons récolté un bon profit – tout un soulagement après l'annulation forcée du congrès de 2020. Par ailleurs, les adhésions ont augmenté et notre programme de webinaires est demeuré fort, ce qui a contribué à une année réussie.

Nous avons obtenu une subvention de Patrimoine canadien qui nous a permis d'offrir un contrat à temps partiel à une spécialiste pour nous aider à augmenter notre offre de webinaires en français. Celle-ci s'ajoutait à la Subvention salariale d'urgence du Canada et à la Subvention d'urgence du Canada pour le loyer. Ces mesures nous ont aidés à maintenir le personnel en place et à payer le loyer du bureau en attendant la fin de notre bail (nous avons essayé, sans succès, de sous-louer l'espace).

Nous disposons toujours du prêt obtenu en 2020 du Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes, une marge de crédit dont nous pouvons nous servir sans intérêts jusqu'à son échéance, laquelle a été repoussée au 30 décembre 2023. Une portion de 20 000 \$ de ce prêt peut être radiée



(nous n'avons pas à la rembourser), et nous avons affecté ce montant à la refonte du site Web. Nous sommes très reconnaissants au gouvernement fédéral pour cette aide.

Nous avons terminé l'année avec un bon surplus, en grande partie à cause d'un effectif robuste de membres, d'un congrès réussi et d'un montant d'aide financière supérieur à ce que nous avons prévu. La certitude que nous disposons des sommes nécessaires nous aidera à rétablir nos réserves – qui avaient été largement épuisées, à entreprendre une refonte importante du site Web et à organiser notre tout premier congrès hybride pour 2022. Le processus de vérification pour l'année financière 2021 s'est déroulé sans le moindre accroc, en grande partie à cause de la centralisation de la comptabilité des sections auprès de notre firme comptable, Young Associates.

Nous remercions toutes les personnes qui s'engagent dans l'association, notamment les responsables des sections et des ramifications, et les responsables et membres bénévoles des comités, qui voient l'importance de contribuer à une association professionnelle appuyant les réviseurs et réviseuses d'un bout à l'autre du pays.

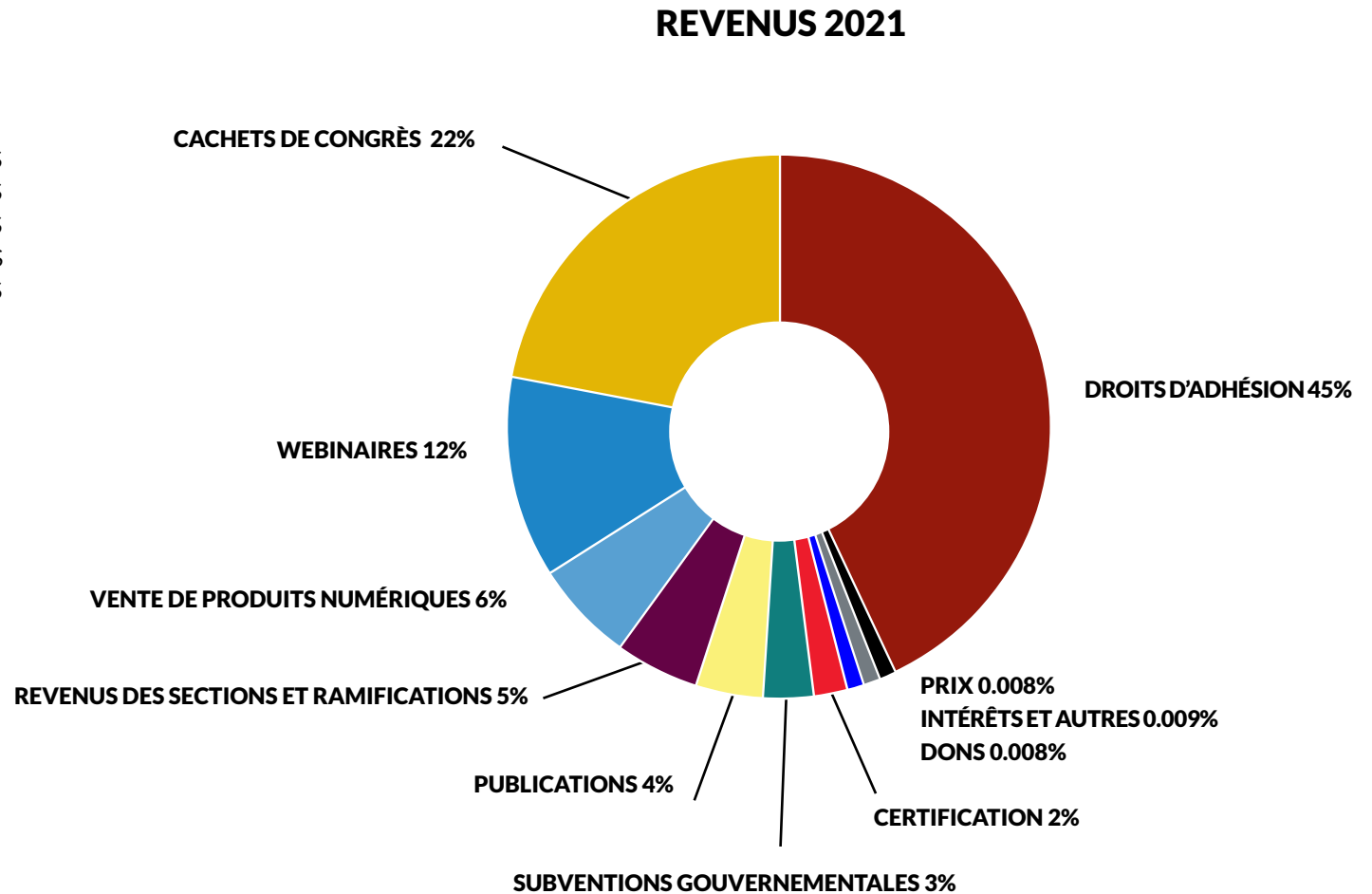
Breanne MacDonald

	2020	2021	Différence
Produits totaux	459 907	616 543	156 636
Dépenses	427 501	491 642	64 141
Excédent net d'exploitation	32 406	124 901	
Excédent (y compris les subventions gouvernementales)		150 204	

Annexe 1 : Tableaux financiers

Revenus 2021

Droits d'adhésion	280 047 \$
Cachets de congrès	133 911 \$
Webinaires	74 341 \$
Vente de produits numériques	39 385 \$
Revenus des sections et ramifications	29 640 \$
Publications	22 946 \$
Subventions gouvernementales	16 819 \$
Certification	12 825 \$
Intérêts et autres	5 600 \$
Dons	529 \$
Prix	500 \$
Total	616 543 \$

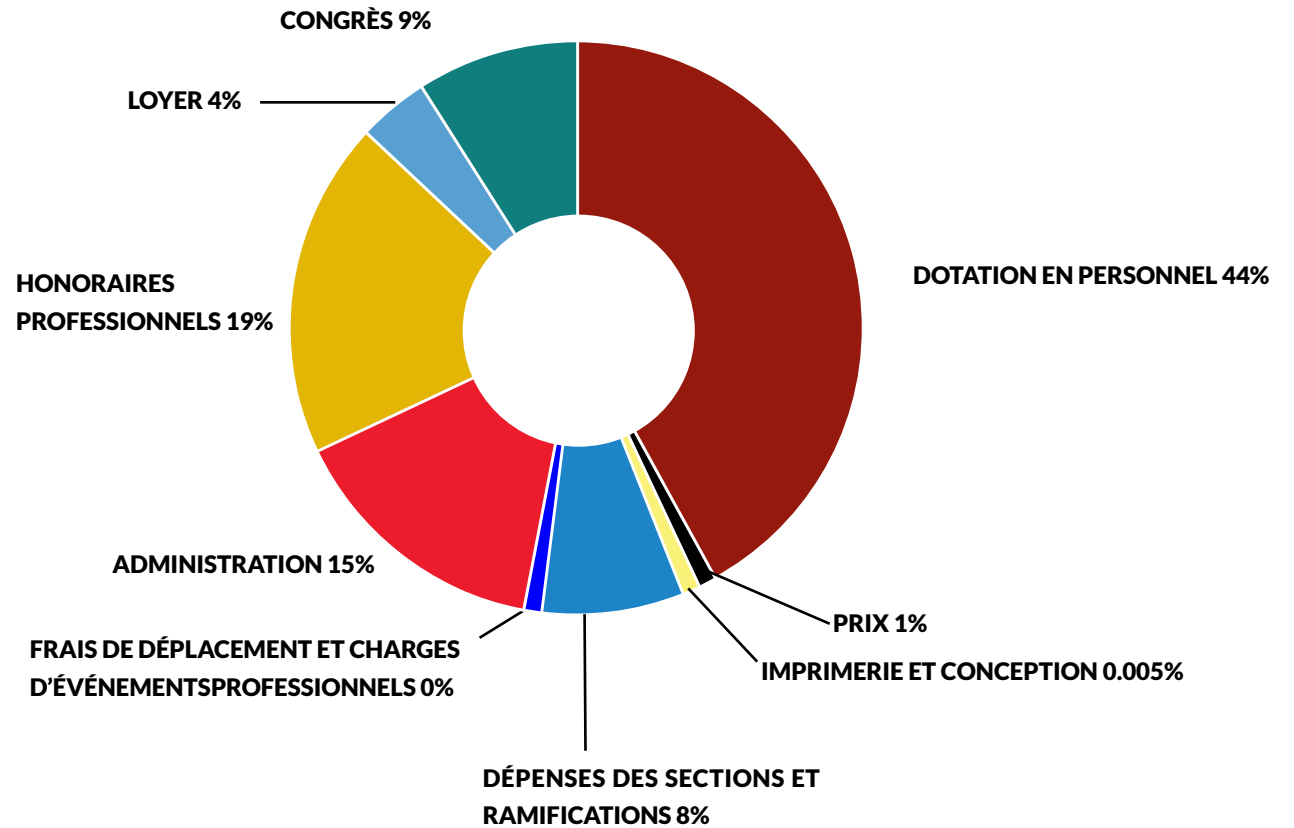


Dépenses 2021

Dotation en personnel	214 380 \$
Honoraires professionnels	92 288 \$
Administration	73 583 \$
Congrès	45 421 \$
Dépenses des sections et ramifications	38 863 \$
Loyer	21 656 \$
Prix	3 000 \$
Imprimerie et conception	2 425 \$
Frais de déplacement et charges d'événements	26 \$

Total 491 642 \$

DÉPENSES 2021



Annexe 2 : Rapport de l'auditeur indépendant et états financiers

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

États financiers consolidés

au 31 décembre 2021

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

**Table des matières des états financiers consolidés
pour l'exercice terminé le 31 décembre 2021**

	Page
RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT	1 - 2
ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS	
État consolidé de la situation financière	3
État consolidé des résultats	4
État consolidé de l'évolution de l'actif net	5
État consolidé du flux de trésorerie	6
Notes afférentes aux états financiers consolidés	7 - 11

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres de l'Association canadienne des réviseurs / Editors' Association of Canada

Opinion

Nous avons effectué l'audit des états financiers consolidés de l'Association canadienne des réviseurs / Editors' Association of Canada (l'« organisme »), qui comprennent l'état consolidé de la situation financière au 31 décembre 2021, et l'état consolidé des résultats, de l'évolution consolidé de l'actif net et le tableau consolidé des flux de trésorerie de l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes afférentes, y compris le résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, les états financiers consolidés ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 décembre 2021, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Fondement de l'opinion

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers consolidés » du présent rapport. Nous sommes indépendants de l'organisme conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers consolidés au Canada et nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers consolidés

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers consolidés, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers consolidés, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider l'organisme ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de l'organisme.

Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers consolidés

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers consolidés pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister.

Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci. Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de l'audit.

En outre :

- nous identifions et évaluons les risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;
- nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'organisme;
- nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;
- nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou à des situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers consolidés au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener l'organisme à cesser son exploitation;
- nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers consolidés, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers consolidés représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle;

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

Hogg, Shain & Scheck PC

Toronto, Ontario
24 mai 2022

Admissibles à exercer l'expertise comptable par les
Chartered Professional Accountants of Ontario

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

État consolidé de la situation financière

au 31 décembre 2021

	2021	2020
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse (note 3)	412 801 \$	232 184 \$
Certificats de placement garanti (note 4)	50 400	36 356
Comptes débiteurs	12 446	57 745
Frais payés d'avance et autres éléments d'actif	<u>19 012</u>	<u>18 335</u>
	<u>494 659 \$</u>	<u>344 620 \$</u>
PASSIF		
PASSIF À COURT TERME		
Remises gouvernementales à payer	5 173 \$	10 686 \$
Comptes créditeurs et charges à payer	29 325	53 380
Produits reportés (note 5)	27 773	18 370
Prix d'excellence et bourses d'études (note 6)	<u>6 408</u>	<u>6 408</u>
	68 679	88 844
COMPTE D'URGENCE POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES (Note 7)	<u>60 000</u>	<u>40 000</u>
	<u>128 679</u>	<u>128 844</u>
ACTIF NET		
NON AFFECTÉ	181 089	52 327
RESTREINT EN INTERNE POUR LES SECTIONS	142 751	126 056
RESTREINT EN INTERNE POUR LES RAMIFICATIONS	<u>42 140</u>	<u>37 393</u>
	<u>365 980</u>	<u>215 776</u>
	<u>494 659 \$</u>	<u>344 620 \$</u>

ENGAGEMENTS (note 8)

APPROUVÉ AU NOM DU CONSEIL

J. Bunjila Directeur

Breanne MacDonald Directeur

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

État consolidé des résultats

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2021

	2021	2020
PRODUITS		
Droits d'adhésion	280 047 \$	273 482 \$
Frais de congrès	133 911	-
Webinaires	74 341	81 209
Vente de produits numériques	39 385	38 241
Sections et ramifications régionales	29 640	21 360
Subventions gouvernementales	16 819	-
Publications	22 946	25 795
Certification (révision en langue anglaise)	12 825	6 475
Intérêts et autres	5 600	6 026
Dons	529	5 119
Prix (note 6)	<u>500</u>	<u>2 200</u>
	<u>616 543</u>	<u>459 907</u>
CHARGES		
Dotation en personnel	214 380	183 071
Honoraires professionnels	92 288	106 052
Administration	73 583	61 251
Congrès	45 421	539
Sections et ramifications régionales	38 863	43 556
Loyer (note 8)	21 656	24 143
Prix (note 6)	3 000	4 400
Imprimerie et conception	2 424	405
Frais de déplacement et charges d'événements	<u>26</u>	<u>4 084</u>
	<u>491 642</u>	<u>427 507</u>
EXCÉDENT DES PRODUITS PAR RAPPORT AUX CHARGES PROVENANT DE L'EXPLOITATION	124 901	32 406
AUTRES PRODUITS		
Aide gouvernementale (note 9)	<u>25 303</u>	<u>67 952</u>
EXCÉDENT DES PRODUITS PAR RAPPORT AUX CHARGES	<u>150 240</u> \$	<u>100 358</u> \$

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

**État consolidé de l'évolution de l'actif net
pour l'exercice terminé le 31 décembre 2021**

	Non affectés	Affecté à l'interne pour les sections	Affecté à l'interne pour les ramifications	2021	2020
ACTIFS NET AU DÉBUT DE L'EXERCICE	52 327 \$	126 056 \$	37 393 \$	215 776 \$	115 418 \$
Excédent des produits par rapport aux charges	128 762	16 695	4 747	150 204	100 358
ACTIFS NET À LA FIN DE L'EXERCICE	181 089 \$	142 751 \$	42 140 \$	365 980 \$	215 776 \$

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

**État consolidé du flux de trésorerie
pour l'exercice terminé le 31 décembre 2021**

	2021	2020
ACTIVITÉS D'EXPLOITATION		
Excédent des produits par rapport aux charges	<u>150 204</u> \$	<u>100 358</u> \$
Variation des éléments hors trésorerie du fonds de roulement :		
Comptes débiteurs	45 299	(42 680)
Frais payés d'avance et autres éléments d'actif	(677)	(9 316)
Remises gouvernementales à payer	(5 513)	3 456
Comptes créditeurs et charges à payer	(24 055)	21 103
Produits reportés	<u>9 403</u>	<u>6 015</u>
	<u>24 457</u>	<u>(21 422)</u>
Flux de trésorerie affectés aux activités d'exploitation	<u>174 661</u>	<u>78 936</u>
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Achat de certificats de placement garanti	<u>(14 044)</u>	<u>(465)</u>
ACTIVITÉS FINANCIÈRES		
Produits du prêt d'urgence pour les entreprises canadiennes	<u>20 000</u>	<u>40 000</u>
AUGMENTATION DE L'ENCAISSE	180 617	118 471
ENCAISSE AU DÉBUT DE L'EXERCICE	<u>232 184</u>	<u>113 713</u>
ENCAISSE À LA FIN DE L'EXERCICE	<u>412 801</u> \$	<u>232 184</u> \$

1. NATURE ET BUT DE L'ORGANISME

L'Association canadienne des réviseurs/Editors' Association of Canada (« l'organisme ») a été constituée sans capital-actions à titre d'organisme sans but lucratif en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes en mars 1982, et elle poursuit ses activités en vertu de la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif depuis le 22 août 2014.

L'organisme représente les réviseurs qui œuvrent au Canada au sein de divers médias écrits ou autres. L'organisme préconise la révision professionnelle comme un outil essentiel à une communication efficace. Les quelque 1 250 membres (1 200 en 2020) œuvrent dans les secteurs commercial, technique, gouvernemental, sans but lucratif et de l'édition. L'organisme parraine des séminaires de formation continue, promeut et maintient des normes élevées en révision et en édition au Canada, établit des lignes directrices pour aider les réviseurs à obtenir une rémunération juste et des conditions de travail favorables, offre aux réviseurs salariés et pigistes des occasions de réseautage, et collabore avec d'autres associations à des questions d'intérêt commun.

L'organisme est régi à l'échelle nationale par un conseil d'administration. On compte cinq sections régionales et huit ramifications régionales au pays qui offrent un large éventail de programmes et de services locaux aux membres et aux non membres.

À titre d'organisme sans but lucratif, l'organisme est exempté d'impôt sur le revenu en vertu de l'article 149(1)(l) de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada).

2. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Base de la présentation

Les présents états financiers consolidés sont la représentation de la direction et ils ont été dressés conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif de la partie III du manuel de CPA Canada.

Base de la consolidation

Les états financiers consolidés comprennent les comptes de l'organisme, de ses cinq sections régionales (Colombie-Britannique, Ottawa-Gatineau, Québec, Saskatchewan et Toronto) et ses huit ramifications régionales (Barrie, Calgary, Edmonton, Hamilton-Halton, Kingston, Kitchener-Waterloo-Guelph, Manitoba et Atlantique). Toutes les transactions entre sections et ramifications ont été supprimées une fois la consolidation effectuée.

Constatation des produits

L'organisme applique la méthode du report pour la comptabilisation des apports, qui comprennent les dons et les subventions gouvernementales. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou recevables, pourvu que les apports recevables puissent faire l'objet d'une estimation raisonnable et que leur perception soit raisonnablement assurée. Les apports affectés sont comptabilisés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les activités liées sont effectuées et les charges engagées.

Les droits d'adhésion, de congrès, de webinaires et de certification, les intérêts et autres, les prix et les sections et ramifications sont constatés à titre de produits de l'exercice auquel ils se rapportent.

Les produits provenant de la vente d'articles numériques et de publications sont constatés lors de l'exécution de la transaction, pourvu que le montant des produits puisse être raisonnablement déterminé et perçu.

Les produits provenant d'aide gouvernementale, y compris la Subvention salariale d'urgence du Canada et l'Aide d'urgence du Canada pour le loyer commercial, sont reconnus dans la comptabilité de l'exercice au cours duquel les frais admissibles sont engagés.

(suite)

2. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)Actifs nets affectés

Les actifs nets affectés à l'interne en vue d'une utilisation par les cinq sections régionales (Colombie-Britannique, Ottawa-Gatineau, Québec, Saskatchewan et Toronto) sont destinés à des charges provenant de réunions, d'événements et de services à l'intention des membres au sein de ces sections.

Les actifs nets affectés à l'interne en vue d'une utilisation par les huit ramifications régionales (Barrie, Calgary, Edmonton, Hamilton-Halton, Kingston, Kitchener-Waterloo-Guelph, Manitoba et Atlantique) sont destinés à des charges provenant de réunions, d'événements et de services à l'intention des membres au sein de ces ramifications.

Instruments financiers

L'organisme mesure initialement leurs actifs et passifs financiers à leur juste valeur. Il mesure ensuite tous les actifs et passifs financiers au coût amorti.

L'actif financier est ensuite mesuré au coût amorti qui comprend l'encaisse, les certificats de placement garanti et les sommes à recevoir. Le passif financier est mesuré au coût amorti qui comprend les comptes créditeurs.

Dépréciation des instruments financiers

Les actifs financiers évalués au coût ou au coût amorti sont soumis à un test de dépréciation s'il existe des indications d'une dépréciation possible. Une perte de valeur comptabilisée antérieurement peut être contre-passée dans la mesure de l'amélioration, soit directement, soit en ajustant le compte de provision, à condition qu'elle ne soit pas supérieure au montant qui aurait été comptabilisé à la date de l'écriture de la contre-passation, si la perte de valeur n'avait pas été comptabilisée antérieurement. Le montant de toute dépréciation ou contre-passation est comptabilisé dans l'excédent des produits sur les charges.

Apport de services

Les bénévoles donnent de leur temps pour aider l'organisme à mener à bien ses programmes. Les apports de services ne sont pas constatés dans les états financiers.

Emploi d'estimations

La préparation des états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif exige que la direction fasse certaines estimations et hypothèses qui ont une incidence sur les montants déclarés d'actif et de passif en date des états financiers consolidés, ainsi que sur les montants déclarés des produits et des charges au cours de l'exercice. Les estimations importantes incorporées dans les états financiers de l'organisme comprennent les comptes de régularisation de fin d'exercice, l'admissibilité des subventions gouvernementales et la possibilité de recouvrement des comptes débiteurs. Ces estimations sont revues de temps à autre et des ajustements sont apportés aux produits et charges au besoin au cours de l'exercice où ils ont été découverts. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

3. ENCAISSE

	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Permanence nationale	317 131 \$	131 721 \$
Sections	<u>95 670</u>	<u>100 463</u>
	<u>412 801 \$</u>	<u>232 184 \$</u>

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS/EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

Notes afférentes aux états financiers consolidés

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2021

4. INSTRUMENTS FINANCIERS

Les certificats de placement garanti au 31 décembre 2021 sont de 50 400 \$ (36 356 \$ en 2020) et portent intérêt aux taux de 0,1 à 2,2 % (1 %, à 2,5 % en 2020) et leurs dates d'échéance vont du 27 février 2022 au 20 décembre 2026 (du 22 janvier 2021 au 14 décembre 2023 en 2020).

La direction est d'avis que l'organisme n'est pas exposé à un risque important de crédit, de liquidités, de change, de taux d'intérêt, de marché ou d'autres risques de prix découlant des instruments financiers qu'il utilise.

5. PRODUITS REPORTÉS

Les produits reportés au 31 décembre comprennent ce qui suit :

	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Frais d'adhésion de l'exercice suivant	17 483 \$	12 150 \$
Ministère du Patrimoine canadien	8 450	-
Répertoire en ligne des réviseurs	1 840	1 200
Commandites de congrès	-	1 250
Produits des sections (atelier Pro-D)	-	3 770
	<u>27 773</u> \$	<u>18 370</u> \$

La continuité des produits reportés pour l'exercice se présente comme suit :

Solde au début de l'exercice	18 370 \$	12 355 \$
Ajouter les sommes reçues au cours de l'exercice	537 086	398 947
Soustraire les sommes reconnues comme produits au cours de l'exercice	<u>(527 683)</u>	<u>(392 932)</u>
Solde à la fin de l'exercice	<u>27 773</u> \$	<u>18 370</u> \$

6. PRIX D'EXCELLENCE ET BOURSES D'ÉTUDES

Prix d'excellence Tom-Fairley

Le Prix d'excellence Tom-Fairley, instauré en 1983, est décerné chaque année. L'organisme a reçu de sources diverses en 2002 des cotisations de 9 500 \$ afin de récompenser l'excellence en révision.

L'organisme a convenu de doter le prix de manière que 2 000 \$ (2 000 \$ en 2020) du solde des fonds du prix soient attribués chaque année. En 2019, le fonds était entièrement épuisé.

Pour 2021, un prix annuel de 2 000 \$ (3 000 \$ en 2020) au total a été décerné; 2 000 \$ ont été payés à partir de l'exploitation.

Bourse d'études Claudette-Upton

Créée en 2009, cette bourse honore la mémoire de Claudette Reed Upton-Keeley, membre honoraire à vie de l'organisme et réviseuse de grand talent. Cetteoureuse de la langue de Shakespeare a participé activement tout au long de sa vie à de nombreuses œuvres visant la sauvegarde de l'environnement et la justice sociale.

Cette bourse d'études de 1 000 \$ se veut une aide au perfectionnement professionnel en révision et elle doit être financée au moyen de cotisations particulières des membres. Le récipiendaire est invité à utiliser sa bourse pour défrayer sa participation au congrès annuel de l'ACR, se procurer ses publications ou assister à ses ateliers.

Pour l'exercice en cours, la bourse d'études de 1 000 \$ a été octroyée; 500 \$ ont été puisés dans les produits d'exploitation et 500 \$ provenaient d'un don recueilli au cours de l'exercice.

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

Notes afférentes aux états financiers consolidés

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2021

6. PRIX D'EXCELLENCE ET BOURSES D'ÉTUDES (suite)

Prix Karen-Virag

Établi en 2014 à la mémoire de Karen Virag, membre de longue date, ce prix récompense les efforts d'une personne ou d'un organisme afin de rehausser le profil de la révision dans la collectivité. L'organisation n'a pas décerné ce prix en 2021.

L'évolution de ce prix est comme suit :

	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Solde au début de l'exercice	6 408 \$	6 408 \$
Dons reçus au cours de l'exercice	-	400
Prix annuel	-	(400)
Solde à la fin de l'exercice	<u>6 408 \$</u>	<u>6 408 \$</u>

7. COMPTE D'URGENCE POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES

L'organisme a reçu le compte d'urgence pour les entreprises canadiennes (« CUEC »), un prêt sans intérêt de 60 000 \$ visant à combler les besoins immédiats de flux de trésorerie pendant la pandémie de COVID-19. Il s'agit d'un prêt dont le terme initial est sans intérêt jusqu'au 31 décembre 2023. Dans le cadre du programme, un montant de 20 000 \$ peut être radié si l'organisme rembourse les 40 000 \$ restants le 31 décembre 2023 ou avant. Pour la période du 1^{er} janvier 2024 au 31 décembre 2025, le prêt portera intérêt au taux annuel de 5 %.

8. ENGAGEMENTS

En vertu d'un bail à long terme expirant le 31 janvier 2024, l'organisme loue les locaux qu'il occupe et, aux termes de ce bail, ils sont tenus de payer un loyer de base, plus leur part proportionnelle de l'impôt foncier et des coûts d'exploitation.

L'organisme loue également des équipements de bureau dont les contrats de location arrivent à échéance en mars 2021 et en octobre 2024.

Les paiements minimums futurs en vertu du bail à la fin de l'exercice sont les suivants :

2022	24 046 \$
2023	24 613
2024	<u>2 565</u>
	<u>51 325 \$</u>

9. AIDE GOUVERNEMENTALE

Le 11 mars 2020, l'Organisation mondiale de la santé a déclaré l'état de pandémie à la suite de l'éclosion d'une souche du nouveau coronavirus (COVID-19), ce qui a donné lieu à la mise en œuvre d'une série de mesures d'urgence en matière de santé publique en vue de freiner la propagation du virus. La durée et les répercussions de la COVID-19 sont, à ce jour, inconnues. Il n'est pas possible d'estimer de manière fiable les conséquences qu'auront la durée et la sévérité de la pandémie sur l'avenir de la situation financière de l'organisme. La gestion surveille de près l'évolution de la situation et évalue de jour en jour son incidence sur l'exploitation.

Dans le cadre de la réponse à la COVID-19, le gouvernement fédéral a introduit la Subvention salariale d'urgence du Canada (SSUC) pour venir en aide aux employeurs dont les activités ont été touchées par la COVID-19. Pour la période du 1^{re} janvier au 31 décembre 2021, l'organisme a demandé et reçu un montant de 20 978 \$ (66 243 \$ en 2020).

En plus de la SSUC, l'organisme a demandé la Subvention d'urgence du Canada pour le loyer (« SUCL ») qui vient en aide aux entreprises, aux organismes à but non lucratif et aux organismes de bienfaisance qui ont subi une baisse de revenus pendant la pandémie de COVID-19 en leur fournissant une subvention pour couvrir une partie de leur loyer commercial ou de leurs dépenses immobilières. Pour la période du 1^{re} janvier au 31 décembre 2021, l'organisme a demandé et reçu un montant de 4 325 \$ (1 709 \$ en 2020).
